

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION 1984-1985****Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1985****Budget du Ministère des Classes moyennes
de l'année budgétaire 1985****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	—

	Pages
Projet de loi	—

WETSTABEL**TABLEAU DE LA LOI**

Titel I. — Lopende uitgaven :	3
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	7
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap	8
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	9
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	9
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	10
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	14
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	14
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	15
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	15
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	17

Titre I. — Dépenses courantes :	3
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	7
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française	8
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	9
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	9
Section 31. — Département proprement dit	10
Titre II. — Dépenses de capital :	
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	14
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	14
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	15
Section 31. — Département proprement dit	15
Titre IV. — Section particulière	17

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	20

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	20

	Bladz.		Pages
	—		—
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap	21	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française	21
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	22	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	22
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	24	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	24
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	27	Section 31. — Département proprement dit	27
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	39	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	39
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	40	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	40
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	40	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	40
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	42	Section 31. — Département proprement dit	42
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	43	Titre IV. — Section particulière	43
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting . .	49	Tableau synthétique des cadres et des effectifs	49

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Classes moyennes afférentes à l'année budgétaire 1985 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	KREDIETEN — CREDITS	
TITEL I		TITRE I
Lopende uitgaven	5 578,2	Dépenses courantes.
TITEL II		TITRE II
Kapitaaluitgaven	5,4	Dépenses de capital.
Totaal	5 583,6	Total.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes,

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden alsmede, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van benzine, water, gas, elektriciteit, telefoon en de staatssteun ten gunste van de door het personeel van het Departement bezochte restaurants en refters, bedoeld in artikel 11.05 van sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 4

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5

Op artikel 12.01 van sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

ART. 6

Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van artikel 11.05, sectie 31, Titel I, toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie — te beheeren door de rekenplichtige van de sociale dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 7

De verrichtingen op de speciale fondsen, opgenomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd

des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'essence, eau, gaz, électricité, téléphone et les interventions de l'Etat en faveur des restaurants et réfectoires fréquentés par le personnel du Département, prévues à l'article 11.05 de la section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

ART. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur l'article 12.01 de la section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

ART. 6

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de l'article 11.05, section 31, Titre I, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 7

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à

op 2 525 500 000 frank voor de ontvangsten en op 2 525 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 8

Zal worden voorgelegd aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof, elke toegelaten vastlegging ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie », ingevolge de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

De beschikbare saldi op 31 december 1985 van de vastleggingsmachtigingen mogen naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 9

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

2 525 500 000 francs pour les recettes et à 2 525 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 8

Sera soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes, tout engagement autorisé à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion Economique et de Reconversion Régionale », en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Les soldes des autorisations d'engagement, disponibles au 31 décembre 1985, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés moyennant l'accord du Ministre du Budget.

ART. 9

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Arikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01				
KABINETUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (20)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memorie</i>)	—	Traitements et frais de représentation du Ministre (<i>pour mémoire</i>)	11.01 (20)
11.02 (23)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memorie</i>)	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>).	11.02 (23)
Totaal voor § 1		—	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (44)	Huur van de onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op de gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens (<i>pour mémoire</i>).	12.06 (44)
12.07 (47)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (47)
12.19 (83)	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memorie</i>)	—	Frais de fonctionnement du Cabinet (<i>pour mémoire</i>)	12.19 (83)
Totaal voor § 2		—	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		—	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand		—	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister 12,3

Totaal voor § 1 12,3

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.19 Werkingskosten van het Kabinet van de Minister 2,4

Totaal voor § 2 2,4

Totaal voor hoofdstuk I 14,7

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand 14,7

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris 38,9

Totaal voor § 1 38,9

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre 11.02 (77)

Totaal pour le § 1. 12,3

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre 12.19 (40)

Totaal pour le § 2. 2,4

Totaal pour le chapitre I. 14,7

Totaal pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes. 14,7

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat 11.02 (02)

Totaal pour le § 1. 38,9

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.06 (23)	Huur van de onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op de gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1,5	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (23)
12.07 (26)	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memoria</i>)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (26)
12.19 (62)	Werkingskosten van het Kabinet	9,5	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (62)
	Totaal voor § 2	11,0	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	49,9	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	49,9	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	
	SECTION 31			
	EIGENLIJK DEPARTEMENT			
	HOOFDSTUK I			
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN			
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)			
	§ 1. Lonen en sociale lasten			
11.03 (61)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door arbeidsongeval getroffen) : 01. Hoofdbestuur	282,4	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) : 01. Administration centrale.	11.03 (61)

SECTION 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04 (63)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	0,5	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (63)
11.05 (66)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (1)	3,4	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (1).	11.05 (66)
Totaal voor § 1		286,3	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (63)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (2)	5,5	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (2).	12.01 (63)
---------------	---	-----	---	---------------

12.02 (66)	Verbruiksgeld in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	54,3	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (66)
---------------	--	------	---	---------------

12.03 (69)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	13,7	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (69)
---------------	---	------	--	---------------

12.04 (72)	Huur van mechanografische installaties	10,9	Location d'installations mécanographiques	12.04 (72)
---------------	--	------	---	---------------

12.05 (75)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende diensttrekken (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	10,6	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (75)
---------------	--	------	--	---------------

12.06 (78)	Huur van de onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	75,4	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (78)
---------------	---	------	---	---------------

12.07 (81)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (81)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		170,4	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.20 (23)	Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de Middenstand	0,1	Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des Classes moyennes.	12.20 (23)
12.21 (26)	Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Organisatie van tentoonstellingen, congressen en wedstrijden	0,6	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours.	12.21 (26)
12.22 (29)	Administratiekosten wegens medische onderzoeken door het RIZIV voor rekening van het Ministerie van Middenstand verricht	2,2	Frais d'administration résultant d'exams médicaux effectués par l'INAMI pour compte du Ministère des Classes moyennes.	12.22 (29)
	Totaal voor § 2	173,3	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	459,6	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Andere subsidies aan bedrijven

Autres subventions aux entreprises

32.01 (49)	Subsidies aan de Nationale Commissie voor Kunstambachten, aan haar gespecialiseerde commissies en aan alle andere organismen, door haar belast met opdrachten inzake kunstambachten	2,0	Subventions à la Commission nationale des Métiers d'Art, à ses commissions spécialisées et à tous autres organismes chargés par elle de missions en matière de métiers d'art.	32.01 (49)
32.03 (55)	Betaling aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet van het debetsaldo van het Waarborgfonds (art. 25, wet van 4 augustus 1978)	400,0	Paiement à la Caisse nationale de Crédit professionnel du solde déficitaire du Fonds de garantie (art. 25, loi du 4 août 1978).	32.03 (55)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

33.01 (58)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van door zijn organen en door zijn aangestelden gepleegde daden	0,5	Indemnités diverses dues à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.01 (58)
---------------	---	-----	---	---------------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Transferts de revenus à l'étranger

34.01 (67)	Deelneming in de werkingskosten van het Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	0,2	Participation dans les frais de fonctionnement de l'Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.	34.01 (67)
	Totaal voor hoofdstuk III	402,7	Total pour le chapitre III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
41.01 (33)	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand
41.02 (36)	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen
41.03 (39)	Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reversie
Inkomensoverdrachten aan de instellingen voor de sociale zekerheid	
42.01 (42)	Jaarlijkse toelage aan het stelsel van de gezinsbijslag voor zelfstandigen
42.02 (45)	Rentelast van de gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen (<i>pro memoria</i>)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (60)	Subsidie aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand
Totaal voor hoofdstuk IV . . .	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 (61)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatische (<i>pro memoria</i>) . . .
Totaal voor hoofdstuk 01 . . .	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement	
TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
135,3	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes
77,0	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.
121,2	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale
Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale	
4 289,7	Subvention annuelle au régime des prestations familiales des travailleurs indépendants.
—	Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pensions des travailleurs indépendants (<i>pour mémoire</i>).
Transferts de revenus à l'enseignement libre	
28,1	Subvention au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.
4 651,3	Totaal pour le chapitre IV.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 (61)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).
Totaal pour le chapitre 01.	
Totaal pour la section 31. — Département proprement dit.	
TOTAAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
DEEL II		PARTIE II	
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS NON DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT	
SECTIE 01		SECTION 01	
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achat de biens meubles durables	
74.01 (86)	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>)	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (<i>pour mémoire</i>)
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-stand	—	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.
SECTIE 03		SECTION 03	
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES	
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
INVESTERINGEN (CIVIELE)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achat de biens meubles durables	
74.01 (43)	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister	0,2	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,2	Total pour le chapitre VII.
	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-stand	0,2	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (65)	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	0,5	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	74.01 (65)
Totaal voor hoofdstuk VII		0,5	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand		0,5	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.01 (03)	Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Namen met het oog op de aankoop van een verdieping bureaus	0,3	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	61.01 (03)
61.02 (06)	Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Limburg met het oog op de aankoop van een pand	0,2	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de l'achat d'un immeuble.	61.02 (06)
61.03 (09)	Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Antwerpen met het oog op de aankoop van een pand	0,2	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un immeuble.	61.03 (09)
61.04 (12)	Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Henegouwen met het oog op de aankoop van lokalen	0,3	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.	61.04 (12)
Totaal voor hoofdstuk VI		1,0	Total pour le chapitre VI.	

SECTION 11

DÉPENSES DE CABINET
DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 (65)	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	0,5	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat	74.01 (65)
Total pour le chapitre VII.		0,5	Total pour le chapitre VII.	
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.		0,5	Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	

SECTION 31

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.01 (03)	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	0,3	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	61.01 (03)
61.02 (06)	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de l'achat d'un immeuble.	0,2	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de l'achat d'un immeuble.	61.02 (06)
61.03 (09)	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un immeuble.	0,2	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un immeuble.	61.03 (09)
61.04 (12)	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.	0,3	Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.	61.04 (12)
Total pour le chapitre VI.		1,0	Total pour le chapitre VI.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK VII				
CHAPITRE VII				
INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Aankoop van duurzame roerende goederen				
Achat de biens meubles durables				
74.01 (23)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	2,5	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01 (23)
Totaal voor hoofdstuk VII . . .		2,5	Total pour le chapitre VII.	
HOOFDSTUK VIII				
CHAPITRE VIII				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS				
Kredietverleningen binnen de sector overheid				
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public				
84.03 (22)	Uitgaven voor de organisatie van de eerste verkiezingen van de leden van de organen van de Instituten voorzien door de wet van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen	1,2	Dépenses pour l'organisation des premières élections des membres des organes des Instituts prévus par la loi du 1 ^{er} mars 1976, réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.	84.03 (22)
Totaal voor hoofdstuk VIII . . .		1,2	Total pour le chapitre VIII.	
Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		4,7	Total pour la section 31. — Département proprement dit.	
Totaal voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		5,4	Total pour la partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement.	
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN		5,4	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND		5 583,6	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITEL IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (87) A Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) (transfer van art. 41.03, titel I, sectie 31)

121,2 121,2 —

Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (transfert de l'article 41.03, titre I, section 31).

60 01 A (87)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 (17) C Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948)

0,2 0,2 0,2

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

63 01 C (17)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (44) C Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen

Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle (44)

66 01 C (44)

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) (transfert de l'article 41.03, titre I, section 31).

60 01 A (87)

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

63 01 C (17)

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle (44)

66 01 C (44)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1985 — Solde au 1 ^{er} janvier 1985	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1985 — Solde au 31 décembre 1985	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen

de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux.

66 (47)	A	Leningopbrengst aangewend tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioensstelsel der zelfstandigen	0,2	1,2	1,2	0,2	Produit d'emprunts utilisés pour l'amortissement de la dette cumulée du régime des pensions des indépendants.	66	02	A
------------	---	---	-----	-----	-----	-----	---	----	----	---

66 (53)	B	Bijzonder fonds tot verzekering van het financieel evenwicht van de sociale-zekerheidsinstellingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	2 400,0	—	Fonds spécial destiné à assurer l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale (<i>pour mémoire</i>).	66	04	B
------------	---	---	---	---	---------	---	---	----	----	---

66 (58)	C	Wederbelegging van de sommen van de sociale solidariteitsbijdragen ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijs gebonden zijn met het oog op de maatregelen voor het economisch en sociaal herstel van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	—	Remploi du montant des cotisations sociales de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation en vue des mesures de redressement économique et social des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants (<i>pour mémoire</i>).	66	05	C
------------	---	--	---	---	---	---	---	----	----	---

SECTIE II

SECTION II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS
A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70 (10)	C	Restaurants en refectoirs	—	2,9	2,9	—	Restaurants et réfectoires.	70	01	C
------------	---	-------------------------------------	---	-----	-----	---	-----------------------------	----	----	---

TOTALEN VOOR TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE			0,4	2 525,5	2 525,5	0,4	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			
--	--	--	-----	---------	---------	-----	--	--	--	--

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
15 oktober 1984.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1984.

BOUDEWIJN

BAUDOUIN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie).*

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire).*

(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
1985	1984	1983	
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.
—	—	—	—
—	—	0,1	0,1

(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
1985	1984	1983		
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	Classification économique :
—	—	—	—	
111 Eigenlijke wedde	—	0,1	0,1	111 Traitement proprement dit.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
1985	1984	1983		
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	Classification économique :
—	—	—	—	
111 Eigenlijke kabinetstoelagen	—	7,0	7,0	111 Allocations de Cabinet proprement dit.
Bijkrediet vroegere jaren	(0,4)			Crédit supplémentaire années antérieures.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op de gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
1985	1984	1983		
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	Classification économique :
—	—	—	—	
122 Huur van gebouwen	—	—	—	122 Location de bâtiments.
Bijkrediet vroegere jaren		(0,2)	(0,2)	Crédit supplémentaire années antérieures.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	2,5	2,1	121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTIE 02

KABINETSGITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN HET PLAN EN ADJUNCT VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap* (pro memorie).

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DU PLAN ET ADJOINT A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkrediet vroegere jaren		(0,1)	(0,4)	(—)	Crédit supplémentaire années antérieures.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkrediet vroegere jaren		(3,9)			Crédit supplémentaire années antérieures.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet* (pro memorie).

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet* (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkrediet vroegere jaren		(0,2)	(0,2)	(0,2)	Crédit supplémentaire années antérieures.

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
1985	1984	1983	
Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>
—	—	—	—
12,3	12,6	13,4	8,1

Dit krediet is samengesteld als volgt :

Ce crédit se décompose comme suit :

<i>Economische classificatie :</i>	1985	1984	1983		<i>Classification économique :</i>
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
111 Kabinetstoelagen F	10 202 172	10 511 397	11 399 300	6 833 872	111 Allocations de Cabinet.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Eigenlijke kabinetstoelagen	3 445 829	3 809 702	4 288 750	2 597 694	Allocations de Cabinet proprement dites.
Forfaitaire toelagen wegens ontslag . . .	189 060	189 060	187 240	43 280	Allocations forfaitaires de départ.
Haard- en standplaatstoelagen	78 705	73 017	78 036	47 212	Allocations de foyer et de résidence.
Overuren	15 500	15 150	15 000	9 075	Prestations supplémentaires.
Administratiekosten	255 000	252 500	250 000	151 250	Frais d'administration.
Indexverhoging	6 218 078	6 171 968	6 580 274	3 985 361	Majoration index.
Totalen . . . F	10 202 172	10 511 397	11 399 300	6 833 872	Totaux.
112 Directe toelagen F	1 002 481	1 084 800	844 692	450 908	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Kinderbijslagen	80 686	100 800	99 899	60 439	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	21 000	20 200	20 000	12 100	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor begrafenis kosten . . .	21 000	20 200	20 000	—	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . .	21 000	20 200	20 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Indexverhoging	229 069	248 000	237 402	107 698	Majoration index.
Eindejaarstoelagen	282 700	272 000	—	—	Allocations de fin d'année.
Verlofgelden	347 026	403 400	447 391	270 671	Pécules de vacances.
Totalen . . . F	1 002 481	1 084 800	844 692	450 908	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Cotisations patronales :
— aan sociale verzekeringen	1 049 902	993 886	1 127 089	732 607	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . . F	12 254 555	12 590 083	13 371 081	8 017 387	Totaux généraux.
Afgerond op . . . F	12 300 000	12 600 000	13 400 000	8 100 000	Arrondi à

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. -- Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Ca- binet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Administratief personeel. — <i>Personnel administratif</i>	2	2	1	1	—	—	5 ³ / ₄	5 ³ / ₄	8 ³ / ₄	8 ³ / ₄
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'auto et huissiers</i> .	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Telefonisten, werklieden, schoonmaak- sters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et conciërge</i> .	—	—	—	—	—	—	2	2	2	2
Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	5	5	2	2	—	—	8 ³ / ₄	8 ³ / ₄	15 ³ / ₄	15 ³ / ₄

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983	1983	
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
121 Algemene werkingskosten	2,4	2,1	1,8	1,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

Décomposition :

Aard der uitgaven	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Nature des dépenses
	1985	1984	1983	1983	
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—	—	—	—	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Verbruiksuitgaven (water, enz.)	150	150	150	110	2. a) Dépenses de consommation (eau, etc.).
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB)	200	200	150	110	b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).
c) Frankering van brieven	250	200	150	110	c) Affranchissement de correspondance.
d) Telegrammen, telefoon	300	250	200	150	d) Télégrammes, téléphone.
e) Aanschaffen van werken, publikaties en kranten	250	250	200	150	e) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.

Aard van de uitgaven	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)					Nature des dépenses
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. Eng.	— —	Ordon. Ordon.	
f) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties	200	200	190	—	120	f) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
g) Vervoer	150	100	100	—	80	g) Transports.
h) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Receptiekosten. — Representatiekosten. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB)	250	250	250	—	190	h) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Frais de réception. — Frais de représentation. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
3. Uitgaven voor energieverbruik :						3. Dépenses de consommation énergétique :
a) Benzine	—	—	—	—	—	a) Essence.
b) Stookolie	—	—	—	—	—	b) Mazout.
c) Gas	—	—	—	—	—	c) Gaz.
d) Elektriciteit	—	—	—	—	—	d) Electricité.
e) Kolen	—	—	—	—	—	e) Charbon.
4. Huur van mecanografische installaties (CBB)	200	200	170	—	130	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade alsook de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	450	300	200	—	150	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totalen	2 400	2 100	1 760	—	1 300	Totaux.
Afgerond op	2 400	2 100	1 800	—	1 300	Arrondi à

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
1985	1984	1983	—	—
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng.	— —	Ordon. Ordon.
—	—	—	—	—
38,9	38,0	31,2	—	19,1

Economische classificatie :	1985		1984		1983		Classification économique :
	Oorspr. kr. Cr. initial	—	Aangep. kr. Cr. ajusté	—	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
111 Kabinetstoelagen F	32 230 045		31 287 537		26 369 883	16 341 108	111 Allocations de Cabinet.
Samenstelling :				Décomposition :			
Eigenlijke kabinetstoelagen	11 339 235		11 199 361		9 615 251	5 963 764	Allocations de Cabinet proprement dites.
Forfaitaire toelagen wegens ontslag	660 000		656 200		520 000	319 280	Allocations forfaitaires de départ.
Haard- en standplaatstoelagen	201 805		202 300		160 272	98 407	Allocations de foyer et de résidence.
Overuren	51 500		70 700		60 000	36 840	Prestations supplémentaires.
Administratiekosten	905 000		908 700		750 000	460 500	Frais d'administration.
Indexverhoging	19 072 505		18 250 276		15 264 360	9 462 317	Majoration index.
Totaal F	32 230 045		31 287 537		26 369 883	16 341 108	Totaux.
112 Directe toelagen F	3 522 067		3 476 798		2 206 504	1 185 167	112 Allocations directes.
Samenstelling :				Décomposition :			
Kinderbijslagen	387 708		377 749		309 313	194 918	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	62 000		60 600		60 000	36 840	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor begrafeniskosten	42 000		60 600		60 000	—	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen	62 000		60 600		60 000	—	Indemnités pour accidents du travail.
Indexverhoging	1 070 211		859 500		726 483	345 114	Majoration index.
Eindejaarstoelagen	900 202		1 002 605		—	—	Allocations de fin d'année.
Verlofgelden	997 946		1 055 144		990 708	608 295	Pécules de vacances.
Totaal F	3 522 067		3 476 798		2 206 504	1 185 167	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :							113 Cotisations patronales :
— aan sociale verzekeringen F	3 136 227		3 235 522		2 538 361	1 558 554	— aux assurances sociales.
Algemene totalen F	38 888 339		37 999 857		31 114 748	19 084 829	Totaux généraux.
Afgerond op F	38 900 000		38 000 000		31 200 000	19 100 000	Arrondi à

Effectief van het Kabinet

Effectif du Cabinet

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985	1984	1985
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	1	—	—	2	2	3	3
Administratief personeel. — <i>Personnel administratif</i>	7	7	6	6	1	1	9	9	23	23
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'auto et huissiers</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	—	—	—	—	—	—	10,5	10,5	10,5	10,5
Totaal. — <i>Totaux</i>	9	9	10	10	1	1	21,5	21,5	41,5	41,5

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op de gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.
122 Huur van gebouwen	1,5	1,7	1,6	1,6

Classification économique :

122 Location de bâtiments.

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van het Kabinet.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
2. Opslag 1,5 pct.	—
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	1 500,0
Totaal	1 500,0

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Cabinet.

(En milliers de francs)

1. Biens immeubles dont la location est assurée par la Régie des Bâtiments	—
2. Majoration 1,5 pc.	—
3. Biens immeubles appartenant à l'Etat sous contrôle de la Régie des Bâtiments	1 500,0
Total	1 500,0

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,5	0,1

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.
121 Algemene werkingskosten	9,5	9,3	8,3	6,2

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Samenstelling :

Décomposition :

Aard der uitgaven	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)		Nature des dépenses
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	70	65	60	40	1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit, vaste en vloeibare brandstoffen. — Andere verbruiksuitgaven	230	215	200	150	2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité, combustibles solides et liquides. — Autres dépenses de consommation.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel	460	430	400	330	b) Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF).

Aard van de uitgaven	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Nature des dépenses
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. Eng.	Ordon. — Ordon.	
3. a) Frankering van brieven	860	805	750	550	3. a) Affranchissement de correspondance.
b) Telegrammen, telefoon	690	645	600	450	b) Télégrammes, téléphone.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en kranten	240	220	200	150	c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties	1 250	1 375	1 100	820	d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.
e) Vervoer	630	590	550	410	e) Transport.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Receptiekosten. — Representatiekosten. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB) .	3 430	3 215	3 000	2 250	f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Frais de réception. — Frais de représentation. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF).
4. Huur van mechanografische installaties	460	630	400	300	4. Location d'installations mécanographiques (OCF).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade alsook de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 140	1 070	1 000	750	5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
Totaal	9 460	9 260	8 260	6 200	Totaux.
Afgerond op	9 500	9 300	8 300	6 200	Arrondi à

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door arbeidsongeval getroffen).

01 Hoofdbestuur

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

01 Administration centrale

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
1985	1984	1983	
Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng.	Ordon. — Ordon.
—	—	—	—
282,4	278,5	271,8	259,1

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
111 Eigenlijke wedden	254 201	249 041	242 952	232 068	111 Traitements proprement dits.
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen WWK of WK	15 690	15 684	15 336	14 935	— cotisations personnelles CVO ou CO.
— werknemersbijdragen VSI of RMZ	7 356	6 909	6 605	6 302	— cotisations personnelles AMI ou ONSS.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen	94 167	94 692	97 970	94 874	Traitements barémiques.
Weddeverhogingen	565	449	469	448	Augmentations barémiques.
Bevorderingen in graad	1 412	1 788	1 598	1 108	Promotions de grade.
Toegelaten aanwervingen binnen de perken van het kader	2 393	—	—	—	Recrutements autorisés dans les limites du cadre.
Aanwerving waarvoor geen machtiging bestaat om het kader aan te vullen .	—	—	—	—	Recrutements non autorisés en vue de compléter le cadre.
Indexverhoging	142 952	140 975	136 868	130 278	Majoration indiciaire.
Vermindering wegens voorzienbare uitdientstredingen en oppensioenstellingen	— 1 448	— 3 205	—	—	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.
Haard- en standplaatstoelagen	1 829	1 849	1 722	1 567	Allocations de foyer et de résidence.
Toelagen voor hogere functies	715	906	1 329	1 205	Allocations pour fonctions supérieures.
Eindejaarstoelagen	5 096	5 027	—	—	Allocations de fin d'année.
Indexverhoging	6 520	6 560	2 996	2 588	Majoration indiciaire.
Totalen	254 201	249 041	242 952	232 068	Totaux.
112 Directe toelagen	17 885	18 338	16 550	15 254	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Kinderbijslagen (1)	2 089	2 598	2 257	2 195	Allocations familiales (1).
Geboortetoelagen	150	150	150	122	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor begrafenis kosten . .	120	120	113	—	Indemnités pour frais funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	375	375	375	—	Indemnités pour accidents du travail.
Verlofgelden	8 624	8 608	9 491	8 935	Pécules de vacances.
Indexverhoging	6 527	6 487	4 164	4 002	Majoration indiciaire.
Totalen	17 885	18 338	16 550	15 254	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :	10 333	11 089	12 328	11 802	113 Cotisations patronales :
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
— aan VZI	8 329	8 532	8 443	8 134	— AMI.
— aan RMZ	2 004	2 557	3 885	3 668	— ONSS.
Totalen	10 333	11 089	12 328	11 802	Totaux.
Aanwervingen wegens uitbreiding van kader	—	—	—	—	Recrutements en extension du cadre.
Algemene totalen	282 419	278 468	271 830	259 124	Totaux généraux.
Afgerond op	282 400	278 500	271 800	259 100	Arrondi à

(1) Er werd rekening gehouden met de forfaitaire aftrek van 375 frank.

(1) Il a été tenu compte de la retenue forfaitaire de 375 francs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
111 Eigenlijk loon	0,5	0,5	0,8	0,4	111 Salaire proprement dit.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

I. Vergoedingen voor buitengewone prestaties :	
a) Autobestuurders	350
b) Tolken	15
II. Presentiegelden en toelagen :	
a) Secretarissen van de centrale jury's	95
b) Afgevaardigden van de Minister bij de Kamers van Ambachten en Neringen	—
Totaal	460
Afgerond op	500

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (1).*

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

I. Indemnités pour prestations extraordinaires :	
a) Chauffeurs d'autos	350
b) Interprètes	15
II. Jetons de présence et allocations :	
a) Secrétaires des jurys centraux	95
b) Délégués du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	—
Total	460
Arrondi à	500

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux (1).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. — Eng. —	Ordon. Ordon.	
115 Loon in natura	3,4	3,4	3,7	3,7	115 Salaire en nature.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

1. Afzonderlijke tussenkomsten :	
a) Niet-terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekolonies voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren, enz.	170
b) Terugvorderbare : kas van sociale leningen	100
c) Subsidie aan de Personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand	40
2. a) Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten, onder meer aankoop van eretekens	180
b) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten, kistjes voor eerste hulp, erelonen, enz.	10
c) Tussenkomst ten voordele van restaurants, spijshuizen, enz.	2 900
Totaal	3 400

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

1. Interventions individuelles :	
a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures et jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc.	170
b) Récupérables : caisses de prêts sociaux	100
c) Subside à l'Association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes	40
2. a) Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment l'achat de décorations	180
b) Intervention en faveur des cabinets médicaux, boîtes de secours, honoraires, etc.	10
c) Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, etc.	2 900
Total	3 400

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		Classification économique :
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.	
121 Algemene werkingskosten	5,5	5,3	5,3	3,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet is bestemd :

(In duizendtallen franken)

1° Tot betaling van erelonen aan de advocaten geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen te worden onderworpen	290
2° Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	10
3° Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde commissies (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	313
b) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstandigen	2 090
c) Raad voor Economisch Onderzoek inzake Vreemdelingen	100
d) Raad voor de Vestiging	75
e) Kamers voor Ambachten en Neringen	725
f) Centrale Jury's	900
g) Werkgroep belast met de studie van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen	—
h) Commissies voor verworven rechten en beroepen (toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen)	231
i) Sociaal statuut der zelfstandigen	33
4° Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	733
5° Nieuwe initiatieven	—
Totaal	5 500

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Ce crédit est destiné :

(En milliers de francs)

1° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes à déferer au Conseil d'Etat	290
2° Au paiement des frais de procédure, débours, dédommagement, frais de poursuites, frais de justice, etc.	10
3° Au paiement des frais de commissions :	
a) Commission nationale des Métiers d'Art et commissions spécialisées (y compris les missions à l'étranger)	313
b) Commission des dispenses de cotisation dues par les travailleurs indépendants	2 090
c) Conseil d'Enquête économique pour Etrangers	100
d) Conseil d'Etablissement	75
e) Chambres des Métiers et Négoces	725
f) Jurys centraux	900
g) Groupe de travail chargé de l'étude de la simplification des formalités administratives imposées aux petites et moyennes entreprises	—
h) Commissions des droits acquis et de recours (application de la loi du 1 ^{er} mars 1976 pour la protection du titre professionnel et de l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services)	231
i) Statut social des indépendants	33
4° Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	733
5° Initiatives nouvelles	—
Total	5 500

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	1983	
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. Eng. <i>—</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
121 Algemene werkingskosten	54,3	52,3	57,3	57,3	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkrediet vroegere jaren		(0,7)			Crédit supplémentaire années antérieures.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdbestuur :

	(In duizendtallen franken)
— Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	13 400
— Onderhoudsprodukten (CBB)	20
— Kleine uitgaven	174
— Bureau-onkosten	14 848
— Vervoer	1 600
— Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	23 570
— Publikaties van het Departement	400
— Kleding CBB	250
— Beroepsscholing	38
Totaal	54 300

Samenstelling der bureau-onkosten.

— Frankering van brieven	2 646
— Telegrammen en telefoon	3 600
— Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	1 185
— Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen :	
CBB	2 746
Niet CBB	2 352
— Huur van roerende goederen, met uitsluiting van de mecanografische installaties :	
CBB	2 310
Niet CBB	9
Totaal	14 848

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Administration centrale :

(En milliers de francs)

— Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	13 400
— Produits d'entretien (OCF)	20
— Petites dépenses	174
— Frais de bureau	14 848
— Transport	1 600
— Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	23 570
— Publications du Département	400
— Habillement OCF	250
— Formation professionnelle	38
Total	54 300

Décomposition des frais de bureau.

— Affranchissement de correspondance	2 646
— Télégrammes et téléphone	3 600
— Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux	1 185
— Matériel, fournitures de bureau, papiers, impressions, reliures :	
OCF	2 746
Hors OCF	2 352
— Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :	
OCF	2 310
Hors OCF	9
Total	14 848

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983	1983	
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. Eng. <i>—</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
121 Algemene werkingskosten	13,7	13,1	12,2	12,2	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Bijkrediet vroegere jaren		(6,6)			Crédit supplémentaire années antérieures.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Stookolie	F 570 000
Gas	4 250 000
Benzine	610 000
Electriciteit	8 270 000
Kolen	—
Totaal	F 13 700 000

Ce crédit se décompose comme suit :

Mazout	F 570 000
Gaz	4 250 000
Essence	610 000
Electricité	8 270 000
Charbon	—
Total	F 13 700 000

ART. 12.04. — *Huur van mecanografische installaties.*ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
121 Algemene werkingskosten	10,9	11,1	1,4	1,4	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd voor het huren van mecanografische toestellen voor verschillende diensten van het Departement.

In 1985 bevat dit krediet 9,0 miljoen voor informatica (aangerekend op 12.02 tot 1983).

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade alsook de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Crédit destiné à la location d'appareils mécanographiques pour divers services du Département.

En 1985, ce crédit comprend 9,0 millions pour l'informatique (imputé au 12.02 jusqu'en 1983).

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
121 Algemene werkingskosten	10,6	10,1	11,8	8,9	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

	Algemene diensten <i>Services généraux</i>	Economische expansie <i>Expansion économique</i>	Reglementering <i>Réglementation</i>	Sociale Zaken <i>Affaires sociales</i>	Totaal <i>Totaux</i>
Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer. — <i>Abonnements, titres de transport et transports divers</i>	317	627	638	2 290	3 872
Kilometervergoeding voor eigen voertuigen. — <i>Indemnités kilométriques pour véhicules personnels</i> . . .	80	105	452	400	1 037
Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i> .	176	418	711	2 100	3 405
Zending naar het buitenland. — <i>Missions à l'étranger</i> .	207	—	—	—	207
Sociale abonnementen. — <i>Abonnements sociaux</i> . . .	1 970	—	—	—	1 970
Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade. — <i>Indemnités pour charges réelles et dégâts matériels</i> .	50	—	—	—	50
Totaal. — <i>Totaux</i> . . .	2 800	1 150	1 801	4 790	10 541
Afgerond op. — <i>Arrondi à</i> . . .					10 600

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
122 Huur van gebouwen	75,4	64,9	62,1	60,3	122 Location de bâtiments.
Bijkrediet vroegere jaren			(6,2)	(6,2)	Crédit supplémentaire années antérieures.

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van de diensten van het Departement.

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen :	
WTC en andere	74 211
2. Opslag 1,5 pct.	1 114
3. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	75 325
Afgerond op	75 400

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

ART. 12.20. — *Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de Middenstand.*

(In miljoenen franken) —

Economische classificatie :	1985	1984
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté
123 Specifieke aankopen	0,1	0,2

Dit krediet dat 100 000 frank bedraagt, is bestemd voor de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz., die ingericht worden in het kader van de bevordering van de middenstand.

ART. 12.21. — *Kosten van deelneming aan diverse tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Organisatie van tentoonstellingen, congressen en wedstrijden.*

(In miljoenen franken) —

Economische classificatie :	1985	1984
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté
123 Specifieke aankopen	0,6	0,6

ART. 12.22. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken door het RIZIV voor rekening van het Ministerie van Middenstand vericht.*

(In miljoenen franken) —

Economische classificatie :	1985	1984
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	2,2	2,2

Artikel 35 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen bepaalt dat de kinderbijslag ten gunste van minder-valide rechtgevend wordt toegekend na vaststelling door een geneesheer van de dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV van de graad en de duur van de arbeidsongeschiktheid van de betrokken kinderen.

(Wanneer het gaat om kinderen van zelfstandigen, worden de kosten van de medische onderzoeken op de begroting van het Ministerie van Middenstand ingeschreven.)

Aangevraagd krediet : 2 200 000 frank.

2 300 medische onderzoeken aan 938 frank.

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition des services du Département.

(En milliers de francs)

1. Biens immeubles dont la location est assurée par la Régie des Bâtiments :	
WTC et autres	74 211
2. Majoration de 1,5 p.c.	1 114
3. Biens immeubles appartenant à l'Etat sous contrôle de la Régie des Bâtiments	—
Total	75 325
Arrondi à	75 400

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

ART. 12.20. — *Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des Classes moyennes.*

(En millions de francs)

Classification économique :	1983
	Vastl. — Ordon. Eng. — Ordon.
123 Achats spécifiques.	0,2 —

Ce crédit s'élevant à 100 000 francs est destiné à l'acquisition de décorations, médailles et autres prix pour concours, expositions, etc., organisés dans le cadre de la promotion des classes moyennes.

ART. 12.21. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours.*

(En millions de francs)

Classification économique :	1983
	Vastl. — Ordon. Eng. — Ordon.
123 Achats spécifiques.	2,7 2,7

ART. 12.22. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'INAMI pour compte du Ministère des Classes moyennes.*

(En millions de francs)

Classification économique :	1983
	Vastl. — Ordon. Eng. — Ordon.
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2,5 1,9

L'article 35 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants prévoit que les prestations familiales en faveur des tributaires handicapés sont accordées après constatation par un médecin du service du contrôle médical de l'INAMI de la durée et du degré de l'incapacité de travail des enfants concernés.

(Lorsqu'il s'agit d'enfants d'indépendants, les frais des examens médicaux sont pris en charge par le Ministère des Classes moyennes.)

Crédit sollicité : 2 200 000 francs.

2 300 examens médicaux à 938 francs.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Andere subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — *Subsidies aan de Nationale Commissie voor Kunstambachten, aan haar gespecialiseerde commissies en aan alle andere organismen, door haar belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon.
323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven	2,0	1,5	2,0	—

Dit krediet moet de organismen belast met een opdracht inzake kunstambachten in staat stellen hun gespecialiseerde actie voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd en gericht door het Departement.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

	(In duizendtallen franken)
— Gespecialiseerde commissies en organismen belast met het bevorderen van de commercialisatie van de Belgische kunstambachten	1 700
— Andere organismen, belast met nationale opdrachten inzake kunstambachten	300
Totaal	2 000

De verhoging voor 1985 is te wijten aan de tweede kantbiënnale die plaatsvindt in 1985.

ART. 32.03. — *Betaling aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet van het debetsaldo van het Waarborgfonds (art. 25, wet van 4 augustus 1978).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. — Eng. —	Ordon.
321 Inkomensoverdrachten aan openbare bedrijven	400,0	—	—	—

Artikel 25 van de wet van 4 augustus 1978 bepaalt : « Op de verbintenissen van het Fonds wordt Staatswaarborg verleend. Indien bij het sluiten van het dienstjaar van de NKBK de activa van het Fonds ontoereikend zijn om de uitgaven te bestrijden, vereffent de Staat definitief het debetsaldo bij de NKBK, op eenvoudig verzoek van deze laatste. »

Dit deficit wordt geschat op 400 miljoen frank rekening houdend met de recente evolutie van de terugbetalingen.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten opzichte van door zijn organen en door zijn aangestelden gepleegde daden.*

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — *Subventions à la Commission nationale des Métiers d'Art, à ses commissions spécialisées et à tous autres organismes chargés par elle de missions en matière de métiers d'art.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. — Eng. —	Ordon.
323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	2,0	—

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leur action spécialisée. Cette action est surveillée et orientée par le Département.

Le crédit se répartit comme suit :

	(En milliers de francs)
— Commissions spécialisées et organismes chargés de promouvoir la commercialisation des métiers d'art belges	1 700
— Autres organismes chargés de missions nationales en matière de métiers d'art	300
Total	2 000

L'augmentation de 1985 est motivée par la deuxième biennale de la dentelle qui aura lieu en 1985.

ART. 32.03. — *Paiement à la Caisse nationale de Crédit professionnel du solde déficitaire du Fonds de Garantie (art. 25, loi du 4 août 1978).*

Classification économique	(En millions de francs)	
	1983	
	Vastl. — Eng. —	Ordon.
321 Transferts de revenus aux entreprises publiques.	—	—

L'article 25 de la loi du 4 août 1978 stipule : « Les engagements du Fonds bénéficient de la garantie de bonne fin de l'Etat. Si, à la fin de l'exercice annuel de la CNCP, l'actif du Fonds est insuffisant pour faire face aux débours, l'Etat paie définitivement à la CNCP, à la première demande de celle-ci, le solde déficitaire du Fonds. »

Ce déficit est estimé à 400 millions de francs en tenant compte de l'évolution récente des opérations de remboursement.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses dues à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
336.1 Andere overdrachten aan gezinnen .	0,5	0,4	0,2	0,1	336.1 Autres transferts aux ménages.

Vooruitzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door dewelke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

Dit artikel heeft bijzonder betrekking op de gevolgen van verkeersongevallen veroorzaakt door de wagens van het Departement, welke, gezien hun toevallige aard, moeilijk precies te ramen zijn.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Deelneming in de werkingskosten van het Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.*

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

Cet article concerne principalement les suites découlant des accidents de la circulation causés par les voitures du Département qui, à cause de leur caractère aléatoire, sont difficiles à évaluer avec précision.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Participation dans les frais de fonctionnement de l'Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
341 Internationale instellingen in het binnenland	0,2	0,2	0,2	0,2	341 Organisations internationales établies dans le pays.

Het aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme bedraagt 200 000 frank.

La participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme s'élève à 200 000 francs.

HOOFDSTUK IV

INKOMSTENOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	135,3	102,6	121,6	121,6	410 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1985 luidt als volgt :

Le projet de budget dudit Institut pour 1985 s'établit comme suit :

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
<i>Ont. angsten :</i>					<i>Recettes :</i>
46 Subsidie van de Staat bestemd voor de uitvoering van zijn taak door het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	135 300	102 600	121 600	121 600	46 Subvention de l'Etat destinée à permettre à l'Institut économique et social des Classes moyennes de remplir sa mission.
161 Verkoop van brochures, verstrekte diensten en toevallige ontvangsten .	6 000	6 000	6 000	6 000	161 Vente de brochures, services rendus et recettes occasionnelles.
Totaal . . .	141 300	108 600	127 600	127 600	Totaux.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	1983 Ordon. — <i>Ordon.</i>	
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
I. Beheerraad, Bureau, Wetenschappelijk Comité, Technisch Comité, Commissies					I. Conseil d'administration, Bureau, Comité scientifique, Comité technique, Commissions
121 Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle	371	355	400	400	121 Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.
II. Personeelskosten					II. Frais de personnel
110 Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst	109 100	101 575	98 800	98 800	110 Rémunérations, charges sociales, service social.
121 Verplaatsingskosten	3 040	3 100	3 400	3 400	121 Frais de déplacement.
III. Kosten voor lokalen					III. Frais de locaux
121 Huur, materieel, onderhoud, belastingen	15 500	14 850	14 000	14 000	121 Loyer, matériel, entretien, contributions.
IV. Bureaukosten					IV. Frais de bureau
121 Bureaubenodigdheden, meubilair, machines, telefoon	5 280	5 100	4 220	4 220	121 Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphone.
V. Documentatie- en informatiekosten					V. Frais de documentation et d'information
121 Abonnementen, aankoop van werken	2 617	2 600	2 200	2 200	121 Abonnements, acquisition d'ouvrages.
VI. Publikatiekosten					VI. Frais de publication
121	1 747	1 700	1 500	1 500	121
VII. Erelonen van advocaten, deskundige onderzoeken, examenjury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen					VII. Honoraires d'avocats, expertises, jurys d'examens, impôts, taxes communales et provinciales
121	73	70	80	80	121
VIII. Activiteiten van bijstand					VIII. Actions d'assistance
121	3 250	3 250	2 700	2 700	121
IX. Sociaal-economisch Comité voor de Distributie					IX. Comité socio-économique pour la Distribution
121	314	300	300	300	121
Totaal	141 292	132 900	127 600	127 600	Totaux.
Saldo van vroegere jaren	—	—24 300	—	—	Soldes des années antérieures.
Totaal	141 292	108 600	127 600	127 600	Totaux.

De verhoging tussen het aangepast krediet 1984 en het krediet 1985 moet worden beoordeeld rekening houdend met het feit dat het nog verschuldigd saldo van de toelage van de voorgaande jaren in mindering werd gebracht van de toelage 1984.

L'augmentation entre le crédit 1984 ajusté et le crédit 1985 doit être appréciée en tenant compte du fait que le solde des subventions des années antérieures encore dû a été déduit de la subvention de 1984.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. Eng.	Ordon.	
410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	77,0	73,0	68,3	67,8	410 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand, alsmede die van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur des Classes moyennes ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

Il se justifie comme suit :

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		
	1985	1984	1983		
<i>Economische classificatie :</i>	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	— <i>Ordon.</i>	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
A. Hoge Raad voor de Middenstand.					
A. Conseil supérieur des Classes moyennes.					
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
46 Subsidie van de Staat	19 990	18 658	17 681	17 581	46 Subvention de l'Etat.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
110 Wedden en sociale lasten	14 500	13 391	12 631	12 531	110 Traitements et charges sociales.
121 Inrichtingskosten	300	300	300	300	121 Frais d'aménagement.
121 Bureaunkosten	836	800	800	800	121 Frais de bureau.
121 Huur, verlichting, verwarming, onder- houd	2 972	2 844	2 670	2 670	121 Loyer, éclairage, chauffage et entre- tien.
121 Documentatie	194	186	175	175	121 Documentation.
121 Verplaatsingskosten, representatie, pre- sentiegelden	1 183	1 132	1 100	1 100	121 Frais de déplacement, représentation, jetons de présence.
121 Verschillende onkosten	5	5	5	5	121 Frais divers.
Totalen	19 990	18 658	17 681	17 581	Totaux.
B. Kamers van Ambachten en Neringen.					
B. Chambres des Métiers et Négoces.					
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
46 Subsidie van de Staat	56 977	53 556	50 582	50 182	46 Subvention de l'Etat.
161 Huuropbrengsten en toevallige inkom- sten	550	—	—	—	161 Revenus locatifs et recettes acciden- telles.
	57 527	53 556	50 582	50 182	
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
110 Wedden en sociale lasten	38 070	35 609	33 132	32 732	110 Traitements et charges sociales.
121 Huur en woonkosten	8 492	7 600	7 300	7 300	121 Loyer et frais d'occupation.
121 Installatiekosten	800	800	800	800	121 Frais d'installation.
121 Bureaunkosten	4 725	4 500	4 400	4 400	121 Frais de bureau.
121 Documentatie	732	700	650	650	121 Documentation.
121 Verplaatsingen, representatie	1 408	1 347	1 300	1 300	121 Déplacements, représentation.
121 Financiële lasten, allerlei	3 300	3 000	3 000	3 000	121 Charges financières, divers.
121 Informatie en coördinatie	—	—	—	—	121 Information et coordination.
Totalen	57 527	53 556	50 582	50 182	Totaux.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
<i>Samenvatting van de toelage :</i>					<i>Récapitulation de la subvention :</i>
Hoge Raad voor de Middenstand . . .	19 990	18 658	17 681	17 581	Conseil supérieur des Classes moyennes.
Kamers van Ambachten en Neringen . .	56 977	53 556	50 582	50 182	Chambres des Métiers et Négoces.
Nieuwe initiatieven :					Initiatives nouvelles :
a) Hoge Raad	—	—	—	—	a) Conseil supérieur.
b) Kamers	—	700	—	—	b) Chambres.
Totale	76 967	72 914	68 263	67 763	Totaux.
Afgerond op	77 000	73 000	68 300	67 800	Arrondi à

ART. 41.03. — *Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.*

ART. 41.03. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	121,2	398,5	350,6	350,6	410 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (art. 60.01A van Titel IV, sectie I).

Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (art. 60.01.A du Titre IV, section I).

Inkomensoverdrachten aan de instellingen voor de sociale zekerheid

Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan het stelsel van de gezinsbijslag voor zelfstandigen.*

ART. 42.01. — *Subvention annuelle au régime des prestations familiales des travailleurs indépendants.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
425 Kinderbijslagen	4 289,7	4 689,7	4 091,0	4 091,0	425 Allocations familiales.
Bijkrediet vroegere jaren			(0,1)	(0,1)	Crédit supplémentaire années antérieures.

ART. 42.02. — *Rentelast van de gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen (pro memorie).*

ART. 42.02. — *Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pension des travailleurs indépendants (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983 Vastl. — <i>Eng. —</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
421 Rust- en overlevingspensioenen . .	—	492,2	940,8	940,8	421 Pensions de retraite et de survie.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en overlegcomité voor voortdurende vorming van de Middenstand.*

ART. 44.01. — *Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
443 Bijdragen voor werkingskosten van het onderwijs	28,1	26,5	24,9	24,9	443 Contributions aux frais de fonctionnement de l'enseignement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

Algemene kosten beroepsopleiding :	
A. Personeel	19 388
B. Comité en commissies	8 412
Werkings- en organisatiekosten van de Nationale Commissies.	
C. Vertegenwoordigings- en organisatiekosten van activiteiten op het nationaal en internationaal vlak	300
Totaal	28 100

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (pro memorie).*

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

Frais généraux de formation professionnelle :	
A. Personnel	19 388
B. Comité et commissions	8 412
Frais d'organisation et de fonctionnement des Commissions nationales.	
C. Frais de représentation et d'organisation relatifs à des activités sur le plan national et international	300
Totaux	28 100

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1983		<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	Ordon. <i>Ordon.</i>	
01 Niet verdeeld	—	—	—	—	01 Non réparti.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister (pro memorie).*

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre (pour mémoire).*

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister.*

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng. — Ordon.	— Ordon.	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel . . .	0,2	0,2	0,4	0,4	742 Achat d'autre matériel.
Totalen . . .	0,2	0,2	0,4	0,4	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Rubriek	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)		Rubrique
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng. — Ordon.	— Ordon.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	—	—	—	—	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	200	200	400	400	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	—	—	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	200	200	400	400	Totaux.

SECTIE 11

KABINETSGITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staats-
secretaris.*

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1985	1984	1983		
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng. — Ordon.	— Ordon.	
741 Aankoop van vervoermaterieel (auto- voertuigen)	0,3	—	0,3	0,3	741 Achat de matériel de transport (véhi- cules automobiles).
742 Aankoop van ander materieel (mach- ines, meubilair, materieel)	0,2	0,1	0,2	0,2	742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).
Totalen . . .	0,5	0,1	0,5	0,5	Totaux.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

Rubriek	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Rubrique
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB	100	50	100	100	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	—	—	—	—	2. Achat de machines non livrables par l'OCF.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	100	50	100	100	3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	300	—	300	300	4. Achat de moyens de transport terrestre.
Totalen . . .	500	100	500	500	Totaux.

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ont-
leend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Namen
met het oog op de aankoop van een verdieping bureaus.*

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement du capital em-
prunté par la Chambre des Métiers et Négoces de Namur en vue
de l'achat d'un plateau de bureaux.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.	
613 Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter .	0,3	0,3	0,2	0,2	613 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entre- prise.

Krediet bestemd voor de delging van het kapitaal ontleend door de
Kamer van Ambachten en Neringen van Namen met het oog op de
aankoop van een verdieping bureaus.Crédit destiné à l'amortissement du capital emprunté par la Chambre
des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de
bureaux.ART. 61.02. — *Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ont-
leend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Limburg met
het oog op de aankoop van een pand.*ART. 61.02. — *Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté
par la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de
l'achat d'un immeuble.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983 Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.	
613 Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter .	0,2	0,2	0,2	0,2	613 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entre- prise.

Het krediet is bestemd voor de delging van het kapitaal ontleend door
de Kamer van Ambachten en Neringen van Limburg met het oog op
de aankoop van een pand.Le crédit est destiné à l'amortissement du capital emprunté par la
Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de l'achat d'un
immeuble.

ART. 61.03. — *Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Antwerpen met het oog op de aankoop van een pand.*

ART. 61.03. — *Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un immeuble.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)			
	1985	1984		1983		
<i>Economische classificatie :</i>	Oorspr. kr.	Aangep. kr.	Vastl.	—	Ordon.	<i>Classification économique :</i>
	<i>Cr. initial</i>	<i>Cr. ajusté</i>	<i>Eng.</i>	—	<i>Ordon.</i>	
	—	—	—		—	
613 Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter .	0,2	0,2	0,2		0,2	613 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.

Het krediet is bestemd voor de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Antwerpen met het oog op de aankoop van een pand.

Le crédit est destiné à l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un immeuble.

ART. 61.04. — *Ten laste nemen van de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Henegouwen met het oog op de aankoop van lokalen.*

ART. 61.04. — *Prise en charge de l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)					
	1985	1984	1983			
<i>Economische classificatie :</i>	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	—	Ordon. <i>Ordon.</i>	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	—	
613 Vermogensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter .	0,3	0,3	0,1	—		613 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.

Het krediet is bestemd voor de delging van het kapitaal ontleend door de Kamer van Ambachten en Neringen van Henegouwen met het oog op de aankoop van lokalen.

Le crédit est destiné à l'amortissement du capital emprunté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)			
	1985	1984		1983		
<i>Economische classificatie :</i>	Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	Vastl. <i>Eng.</i>	— —	Ordon. <i>Ordon.</i>	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—		—	
741 Aankoop van vervoermiddelen te land	0,3	0,2	—		—	741 Achat de moyens de transport terrestre.
742 Aankoop van ander materieel . . .	2,2	2,3	3,5		2,3	742 Achat d'autre matériel.
Totaal . . .	2,5	2,5	3,5		2,3	Totaux.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Aankoop van machines en meubilair door bemiddeling van het CBB	900	Achat de machines et de mobilier par l'OCF	900
Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB	1 300	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	1 300
Vervanging van een auto	300	Remplacement d'une voiture	300
Totaal	2 500	Total	2 500

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen binnen de sector overheid

ART. 84.03. — *Uitgaven voor de organisatie van de eerste verkiezingen van de leden van de organen van de Instituten, voorzien door de wet van 1 maart 1976 tot reglementering van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.
<i>Economische classificatie :</i>	—	—	—	—
843 Kredietverleningen aan instellingen van openbaar nut	1,2	1,2	—	—

Deze kredieten dienen om de nodige sommen voor te schieten voor de inrichting van de eerste verkiezingen van de leden van de organen van ieder instituut.

Het betreft terugvorderbare voorschotten.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967). Transfert van artikel 41.03, Titel I, sectie 31.)*

	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté		
<i>Economische classificatie :</i>	—	—	—	
<i>Ontvangsten :</i>				
990 Overgedragen saldo	—	265 848	24 296	
370 Toegewezen fiscale ontvangsten . .	—	—	—	
460 Overdrachten van artikel 41.03 van sectie 31 van titel I	121 200	398 500	521 600	
Terugbetaling	—	—	11 177	
Totaal	121 200	664 348	557 073	

Uitgaven :

312 Toelagen op grond van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Mid-denstand en tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (premies van eerste vestiging en aanvullende kapitaalpremies, rentetoelagen en arbeidsplaatspremies) en ter uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

100 000

640 548

282 174

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public

ART. 84.03. — *Dépenses pour l'organisation des premières élections des membres des organes des Instituts prévus par la loi du 1^{er} mars 1976, réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté	Vastl. Eng.	Ordon. Ordon.
<i>Classification économique :</i>	—	—	—	—
843 Octrois de crédits aux organismes d'intérêt public.	—	—	—	—

Ces crédits servent à avancer les sommes nécessaires à l'organisation des premières élections désignant les membres des organes de chaque institut.

Il s'agit d'avances récupérables.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). (Transfert de l'article 41.03, Titre I, section 31.)*

	(In duizendtallen franken) —		(En milliers de francs)	
	1985	1984	1983	
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté		
<i>Economische classificatie :</i>	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				
990 Solde reporté.	—	—	—	
370 Recettes fiscales affectées.	—	—	—	
460 Transfert de l'article 41.03 de la section 31 du titre I.	—	—	—	
Remboursement.	—	—	—	
Totaux.	—	—	—	

Dépenses :

312 Subventions en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique (primes de premier établissement et suppléments de subventions en capital, en intérêts et de primes d'emploi) et en exécution de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983	
323 Subsidies aan instellingen en organis- men die zich bezighouden met het toe- gepast onderzoek, technische bijstand, handelspromotie en informatie ten voordele van de sector « Middenstand »	7 000	7 000	3 210	323 Subventions aux organismes et institu- tions s'occupant de recherche appli- quée, d'assistance technique, de pro- motion commerciale et d'information au profit du secteur « Classes moyen- nes ».
125 Kosten voor economische studies . . .	—	—	—	125 Frais d'études économiques.
01 Andere uitgaven :				01 Autres dépenses :
— Waarborgfonds	14 000	16 600	5 841	— Fonds de garantie.
— Krediet ten gunste van de hande- laars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van open- baar nut	200	200	—	— Crédit en faveur des commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires.
— Prototypes	—	—	—	— Prototypes.
Totalen	121 200	664 348	291 225	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	265 848	950 Solde à nouveau.

Dit krediet moet dienen voor de betaling van :

Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als op het economisch vlak en hun deelneming aan de economische expansie te verzekeren, te weten :

(In duizendtallen franken)	
I. De werkingskosten van het Waarborgfonds in de schoot van de NKBK	14 000
II. De subsidies voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de sector « Middenstand », voor de informatie, de technische bijstand en de steun aan het beheer van de kleine en middelgrote ondernemingen, de economische studies en andere uitgaven	7 000
III. Kredietmogelijkheden ten gunste van de handelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut	200
IV. Toelagen op grond van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand houdende wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (premies van eerste vestiging en aanvullende kapitaalpremies, rentetoeelagen en arbeidsplaatspremies) en ter uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	100 000
Totalen	121 200

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).*

Ce crédit est destiné à couvrir :

Les subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique, à savoir :

(En milliers de francs)	
I. Les frais de fonctionnement du Fonds de garantie au sein de la CNCP	14 000
II. Les subventions pour le relèvement, la promotion économique et technique du secteur « Classes moyennes », pour l'information, l'assistance technique et l'aide à la gestion des petites et moyennes entreprises, les études économiques et autres dépenses	7 000
III. Facilités de crédit en faveur des commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires	200
IV. Subventions en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes, modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique (primes de premier établissement et suppléments de subventions en capital, en intérêts et en primes d'emploi) et en exécution de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	100 000
Total	121 200

CHAPITRE II

FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983	
Ontvangsten :				Recettes :
990 Overgedragen saldo	168	168	68	990 Solde reporté.
460 Transfer van artikel 11.05, sectie 31, titel I	—	—	200	460 Transfert de l'article 11.05, section 31, titre I.
870 Terugbetaling van leningen door de personeelsleden	120	120	175	870 Remboursement de prêts par les agents.
Totalen . . .	288	288	443	Totaux.
Uitgaven :				Dépenses :
820 Toekenning van leningen aan perso- neelsleden	120	120	275	820 Octroi de prêts aux agents.
950 Nieuw saldo	168	168	168	950 Solde à nouveau.

Onderhavig artikel betreft leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, bij toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947, houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Dit fonds kan gestijfd worden door :

- het saldo van het voorgaand jaar;
- kredietoverdracht te dien einde voorzien op artikel 11.05 van sectie 31, Titel I;
- terugbetalingen van de toegestane leningen aan het personeel van het Departement.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Le présent article concerne les prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Ce fonds peut être alimenté par :

- le solde de l'année antérieure;
- le transfert du crédit prévu à cet effet à l'article 11.05 de la section 31, Titre I;
- des remboursements de prêts consentis au personnel du Département.

CHAPITRE III

FOND ALIMENTÉES PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES

ART. 66.01.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	Oorspr. kr. Cr. initial	Aangep. kr. Cr. ajusté		
	1985	1984	1983	
Ontvangsten :				Recettes :
990 Overgedragen saldo	132	132	132	990 Solde reporté.
080 Stortingen	1 200	1 200	1 200	080 Versements.
Totalen . . .	1 332	1 332	1 332	Totaux.
Uitgaven :				Dépenses :
030 Betaling van de bezoldigingen en ver- goedingen	1 200	1 200	1 200	030 Paiement des rémunérations et indem- nités.
Totalen . . .	1 200	1 200	1 200	Totaux.
950 Nieuw saldo	132	132	132	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten komen voort uit de stortingen gedaan door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers van Ambachten en Neringen.

Het voorkomen van een saldo is te wijten aan stortingen, gedaan in de laatste dagen van de maand december, waarvan de overschrijving niet kon gedaan worden vóór 1 januari van het volgend jaar.

ART. 66.02.A. — *Leningsopbrengsten aangewend tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen.*

Les recettes proviennent de versements opérés par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut économique et social des Classes moyennes, l'Institut national d'assurances sociales pour Travailleurs indépendants, l'Office central de Crédit hypothécaire, l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces.

L'existence d'un solde est due aux versements opérés dans les derniers jours du mois de décembre et dont le transfert n'a pu être opéré avant le 1^{er} janvier de l'année suivante.

ART. 66.02.A. — *Produit d'emprunts utilisés pour l'amortissement de la dette cumulée du régime des pensions des indépendants.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983
Ontvangsten :	—	—	—
990 Overgedragen saldo	—	—	—
96 Leningsopbrengsten	2 400 000	2 400 000	2 400 000
Totalen	2 400 000	2 400 000	2 400 000
Uitgaven :	—	—	—
62 Kapitaaloverdrachten aan de sociale zekerheid	2 400 000	2 400 000	2 400 000
950 Nieuw saldo	—	—	—

Recettes :

990 Solde reporté.

96 Produit d'emprunts.

Totaux.

Dépenses :

62 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

950 Solde à nouveau.

In uitvoering van artikel 3, § 2, van de herstellwet inzake de Middenstand van 10 februari 1981 en van het koninklijk besluit van 26 maart 1981 houdende het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel der zelfstandigen dient in 1984 een schijf van 2,4 miljard voortkomende van leningsopbrengsten op dit artikel te worden gestort, om de aflossing van deze schuld te dekken.

ART. 66.04.B. — *Fonds spécial destiné à assurer l'équilibre financier des organismes de sécurité sociale (pour mémoire).*

ART. 66.05.C. — *Wederbelegging van de sommen van de sociale solidariteitsbijdragen ten laste van de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn met het oog op de maatregelen voor het economisch en sociaal herstel van de kleine en middelgrote ondernemingen en van de zelfstandigen (pro memorie).*

En exécution de l'article 3, § 2, de la loi de redressement relative aux Classes moyennes du 10 février 1981 et de l'arrêté royal du 26 mars 1981 relatif au plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, une tranche de 2,4 milliards de francs doit être prévue à cet article pour amortir en 1984 cette dette pour le produit des emprunts.

ART. 66.04.B. — *Bijzonder fonds tot verzekering van het financieel evenwicht van de sociale-zekerheidsinstellingen (pro memorie).*

ART. 66.05.C. — *Remploi du montant des cotisations sociales de solidarité à charge des bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation en vue des mesures de redressement économique et social des petites et moyennes entreprises et des travailleurs indépendants (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		Classification économique :
	1985 Oorspr. kr. Cr. initial	1984 Aangep. kr. Cr. ajusté	1983
Ontvangsten :	—	—	—
990 Overgedragen saldo	—	—	—
377 Stortingen	—	60 000	455 000
Totalen	—	60 000	455 000
817 Overdrachten aan de instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven :	—	—	—
a) ten belope van 85 pct. ten gunste van het participatiefonds in het kapitaal van de kleine en middelgrote ondernemingen, opgericht in de schoot van de Nationale Kas voor Beroepskrediet door de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	—	51 000	386 750

Recettes :

990 Solde reporté.

377 Versements.

Totaux.

817 Transferts aux institutions sans but lucratif au service des entreprises :

a) à concurrence de 85 p.c. au Fonds de participation au capital des petites et moyennes entreprises, créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983	
<i>Uitgaven :</i>	—	—	—	<i>Dépenses :</i>
411 b) ten belope van 15 pct. ten gunste van het Landbouwfonds opgericht door de wet van 29 juli 1955, om rentetoeelagen toe te staan voor investeringen in land- en tuinbouw, alsmede vestigingspremies ten gunste van de jongeren	—	9 000	68 250	411 b) à concurrence de 15 p.c. en faveur du Fonds agricole créé par la loi du 29 juillet 1955, pour l'octroi des subventions d'intérêt aux investissements agricoles et horticoles et de primes à l'installation des jeunes.
Totalen	—	60 000	455 000	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.C. — *Restaurants en refters.*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUVIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1985 Oorspr. kr. <i>Cr. initial</i>	1984 Aangep. kr. <i>Cr. ajusté</i>	1983	
<i>Ontvangsten :</i>	—	—	—	<i>Recettes :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	258	990 Solde reporté.
030 Interne verrichtingen	2 900	2 800	2 600	030 Opérations internes.
Totalen	2 900	2 800	2 858	Totaux.
<i>Uitgaven :</i>	—	—	—	<i>Dépenses :</i>
080 Interne uitgaven	2 900	2 800	2 858	080 Dépenses internes.
Totalen	2 900	2 800	2 858	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel
voor de behoeften van de refters van het Departement.

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour
les besoins des réfectoires du Département.

SYNTHETISCHE TABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

(Kostenraming in miljoenen franken)

Bestuur — Administration	Secretariaat-generaal — Secrétariat général				Administratie der algemene diensten — Administration des services généraux				Administratie voor sociale zaken — Administration des affaires sociales						
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif			Kostenraming — Estimation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif			Kostenraming — Estimation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif			Kostenraming — Estimation des coûts
		Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Werklozen en stagiairs Chômeurs et stagiaires			Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Werklozen en stagiairs Chômeurs et stagiaires			Vast personeel Agents définitifs	Tijdelijk personeel Agents temporaires	Werklozen en stagiairs Chômeurs et stagiaires	

VASTE DIENSTEN

SERVICES PERMANENTS

Niveau 1. — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — Fonctionnaires généraux

b) Andere rangen. — Autres rangs . 11 8 — — 3,4 14 10 — 1 4,5 28 22 — 3 10,2

Niveau 2. — Niveau 2 3 3 — 1 1,0 42 43 1 6 11,5 68 57 2 2 14,0

Niveau 3. — Niveau 3 7 6 — — 1,0 32 36 — 4 7,0 19 14 1 3 3,1

Niveau 4. — Niveau 4 — — — — — 39 31 — 1 5,1 4 1 — — 0,2

Totaal. — Total . . . 22 18 — 1 6,3 130 122 1 12 29,6 121 96 3 8 29,0

TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES — — — — — — — — — — — — — — —

TER BESCHIKKING

DISPONIBILITE

Niveau 1. — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — Fonctionnaires généraux — — — — — — — — — — — — — — —

b) Andere rangen. — Autres rangs . — — — — — — — — — — — 1 — — 0,1

Niveau 2. — Niveau 2 — — — — — — — — — — — 1 — — 0,1

Niveau 3. — Niveau 3 — — — — — — 1 — — 0,1 — — — — —

Niveau 4. — Niveau 4 — — — — — — — — — — — — — — —

Totaal. — Total . . . — — — — — — 1 — — 0,1 — 2 — — 0,2

HULPPERSONEEL

PERSONNEL AUXILIAIRE

Niveau 4. — Niveau 4 — — — — — — — 2 — 0,3 — — — — —

Totaal. — Total . . . — — — — — — 2 — 0,3 — — — — —

Algemene totaal. — Total général . 22 18 — 1 6,3 130 123 3 12 30,0 121 98 3 8 29,2

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

(Estimation des coûts en millions de francs)

Administratie der reglementering — Administration de la réglementation					Administratie voor beroepsopleiding — Administration de la formation professionnelle					Administratie voor economische expansie — Administration de l'expansion économique					Totaal voor het departement — Total pour le département				
Kader — Cadre	Bezetting — Effectif				Kader — Cadre	Bezetting — Effectif				Kader — Cadre	Bezetting — Effectif				Kader — Cadre	Bezetting — Effectif			
	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Werklozen en stagiairs — Chômeurs et stagiaires	Kostenraming — Estimation des coûts		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Werklozen en stagiairs — Chômeurs et stagiaires	Kostenraming — Estimation des coûts		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Werklozen en stagiairs — Chômeurs et stagiaires	Kostenraming — Estimation des coûts		Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Werklozen en stagiairs — Chômeurs et stagiaires	Kostenraming — Estimation des coûts
1	1	—	—	0,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	6	—	—	4,6
12	14	3	—	7,0	3	3	—	—	1,2	5	4	—	2	2,5	80	61	3	6	28,8
31	23	1	2	6,1	4	2	—	—	0,5	4	5	—	—	1,2	152	133	4	11	34,3
31	27	2	3	5,7	3	3	1	—	0,7	5	4	—	2	1,0	97	90	4	12	18,5
12	9	1	—	1,5	1	—	—	—	—	1	2	—	—	0,3	57	43	1	1	7,1
94	74	7	5	21,0	11	8	1	—	2,4	15	15	—	4	5,0	393	333	12	30	93,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	—	—	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	0,1
—	1	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	0,2
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2	—	—	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	0,6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	0,3
94	76	7	5	21,3	11	8	1	—	2,4	15	15	—	4	5,0	393	338	14	30	94,2

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985****Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1985****Budget du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1985****BIJLAGEN****ANNEXES****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
	—
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	24

	Pages
	—
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableaux récapitulatifs	24

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totalen voor § 1 . . .		—	—	—	—	—	—
					(—)		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.06	Huur van onroerende goederen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Werkingskosten van het Kabinet (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totalen voor § 2 . . .		—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totalen voor hoofdstuk I . . .		—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand		—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancerings op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

N.B. De kolommen (4), (5), (7), (8), (10), (12) en (15) werden niet opgenomen vermits er geen gesplitste kredieten voorkomen op de begroting van Middenstand.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

0,1	—	0,1	—	—	1,8	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire).	11.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

7,0	—	7,0	—	6,2	28,3	—	6,5	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).	11.02
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	---	-------

7,1	—	7,1	—	6,2	30,1	—	6,5	Totaux pour le § 1.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	---------------------	--

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	1,3	Loyer de biens immobiliers (pour mémoire).	12.06
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	-------

—	—	—	—	0,4	0,5	—	0,1	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire).	12.07
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	---	-------

2,5	—	2,1	—	2,5	6,4	—	0,2	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).	12.19
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

2,5	—	2,1	—	2,9	6,9	—	1,6	Totaux pour le § 2.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---------------------	--

5,6	—	9,2	—	9,1	37,0	—	8,1	Totaux pour le chapitre I.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	----------------------------	--

9,6	—	9,2	—	9,1	37,0	—	8,1	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	-----	--	--

- (1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.
N.B. Les colonnes (4), (5), (7), (8), (10), (12) et (15) n'ont pas été reprises étant donné qu'il n'existe pas de crédits dissociés au budget des Classes moyennes.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER,
MINISTER VAN HET PLAN
EN ADJUNCT VOOR DE
FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister (*pro me-
morie*)

— — — — —
(—)

Totalen voor § 1 . . .

— — — — —
(—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen (*pro memorie*)

— — — — —
(—)

12.19 Werkingskosten van het Kabinet (*pro memo-
rie*)

— — — — —
(—)

Totalen voor § 2 . . .

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk I . . .

— — — — —
(—)

Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister, Minister van het
Plan en Adjunct voor de Franse Gemeen-
schap

— — — — —
(—)

[1] tot [4] De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		LIBELLES	Art.		
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS	
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)			Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1983 (3) (11)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (12) (13)			— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1982 (3) (14)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (15) (16)
				(17)	(18)		

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DU PLAN
ET ADJOINT A LA
COMMUNAUTE FRANÇAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

—	—	—	—	—	—	—	8,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (pour mémoire).	11.02
—	—	—	—	—	—	—	8,6	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services									
—	—	—	—	—	—	—	1,8	Loyer des biens immobiliers (pour mémoire) . .	12.06
—	—	—	—	—	—	—	2,5	Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).	12.19
—	—	—	—	—	—	—	4,3	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	12,9	Totaux pour le chapitre I.	
Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française.									
—	—	—	—	—	—	—	12,9		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister

12,3

—

—

12,6
(13,0)

—

—

Totalen voor § 1 . . .

12,3

—

—

12,6
(13,0)

—

—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

2,4

—

—

2,1
(2,1)

—

—

Totalen voor § 2 . . .

2,4

—

—

2,1
(2,1)

—

—

Totalen voor hoofdstuk I . . .

14,7

—

—

14,7
(15,1)

—

—

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Middenstand

14,7

—

—

14,7
(15,1)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 03

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

13,4	—	8,1	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
13,4	—	8,1	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	
								§ 2. Achat de biens non durables et de services	
1,8	—	1,3	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
1,8	—	1,3	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
15,2	—	9,4	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
15,2	—	9,4	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Staatssecretaris . . .

38,9

—

—

38,0
(39,0)

—

—

Totalen voor § 1 . . .

38,9

—

—

38,0
(39,0)

—

—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen

1,5

—

—

1,7
(1,7)

—

—

12.07 Kosten van eerste inrichting van het Kabinet
(pro memorie)

—

—

—

—

—

—

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

9,5

—

—

(—)
9,3
(8,9)

—

—

Totalen voor § 2 . . .

11,0

—

—

11,0
(10,6)

—

—

Totalen voor hoofdstuk I . . .

49,9

—

—

49,0
(49,6)

—

—

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor Middenstand . . .

49,9

—

—

49,0
(49,6)

—

—

1) tot (4): De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

31,2	—	19,1	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabi- net du Secrétaire d'Etat.	11.02
------	---	------	---	---	---	---	---	--	-------

31,2	—	19,1	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	
------	---	------	---	---	---	---	---	---------------------	--

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

1,6	—	1,6	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers	12.06
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---------------------------------------	-------

0,5	—	0,1	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (pour mémoire).	12.07
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	-------

8,3	—	6,2	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet.	12.19
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

10,4	—	7,9	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
------	---	-----	---	---	---	---	---	---------------------	--

41,6	—	27,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
------	---	------	---	---	---	---	---	----------------------------	--

41,6	—	27,0	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	
------	---	------	---	---	---	---	---	--	--

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het personeel:

01. Hoofdbestuur	282,4	—	—	278,5 (292,7)	—	—
11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
11.05 Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	3,4	—	—	3,4 (3,4)	—	—

Totalen voor § 1 . .	286,3	—	—	282,4 (296,6)	—	—
----------------------	-------	---	---	------------------	---	---

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01 Erelonen. Presentiegelden van niet tot de Rijks- diensten behorende personen	5,5	—	—	5,3 (5,3)	—	—
12.02 Verbruiksuitgaven en onderhoudsuitgaven . .	54,3	—	—	52,3 (52,0)	—	—
12.03 Uitgaven voor energieverbruik	13,7	—	—	13,1 (13,1)	—	—
12.04 Huur van mechanografische installaties . . .	10,9	—	—	11,1 (11,1)	—	—
12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel	10,6	—	—	10,1 (10,1)	—	—
12.06 Huur van onroerende goederen	75,4	—	—	64,9 (64,9)	—	—
12.07 Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . .	170,4	—	—	156,8 (156,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1981 (16)		

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

								Rémunérations du personnel:	11.03
271,8	—	259,1	—	7,3	348,4	—	6,2	01. Administration centrale.	
0,8	—	0,4	—	0,1	2,7	—	0,1	Allocations généralement quelconques au person- nel de l'Etat.	11.04
3,7	—	3,7	—	0,8	3,4	—	0,8	Dépenses diverses de service social	11.05
276,3	—	263,2	—	8,2	354,5	—	7,1	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

5,3	—	3,8	—	2,0	2,1	—	1,4	Honoraires. Jetons de présence des personnes étrangères aux administrations.	12.01
57,3	—	57,3	—	8,0	56,7	—	6,4	Dépenses de consommation et dépenses d'entre- tien.	12.02
12,2	—	12,2	—	1,2	10,8	—	2,3	Dépenses de consommation énergétique . . .	12.03
1,4	—	1,4	—	—	1,4	—	—	Location d'installations mécanographiques. . .	12.04
11,8	—	8,9	—	1,4	10,8	—	1,3	Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat.	12.05
62,1	—	60,3	—	—	53,5	—	31,0	Loyer des biens immobiliers	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	12.07
150,1	—	143,9	—	12,6	135,3	—	42,6	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (credits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Bijzondere eretekens, medailles, diploma's . . .	0,1	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.21	Kosten van deelneming en organisatie van ten- toonstellingen	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.22	Administratiekosten wegens medische onder- zoeken	2,2	—	—	2,2 (2,5)	—	—
Totalen voor § 2 . . .		173,3	—	—	159,8 (159,8)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I . . .		459,6	—	—	442,2 (456,4)	—	—
HOOFDSTUK III							
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN							
Andere subsidies aan bedrijven							
32.01	Kunstambachten	2,0	—	—	1,5 (1,5)	—	—
32.03	Debetsaldo van het Waarborgfonds (NKB) . .	400,0	—	—	— (—)	—	—
Inkomensoverdrachten aan gezinnen							
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden . .	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Inkomensoverdrachten aan het buitenland							
34.01	Internationaal Instituut voor de Middenstand	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . .		402,7	—	—	2,1 (2,1)	—	—
HOOFDSTUK IV							
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID							
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter							
41.01	Economisch en Sociaal Instituut voor de Mid- denstand	135,3	—	—	102,6 (129,8)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES
--	--	--	--	--	--	--	--	--

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten; — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnan- cerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnan- cement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.02	Hoge Raad voor de Middenstand en Kamers van Ambachten en Neringen	77,0	—	—	73,0 (74,2)	—	—
41.03	Overdracht naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	121,2	—	—	398,5 (398,5)	—	—
	Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid						
42.01	Jaarlijkse toelage betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen	4 289,7	—	—	4 689,7 (4 689,7)	—	—
42.02	Rentelast van de gecumuleerde en nog niet-afge- loste schuld van de pensioenregeling der zelf- standigen (pro memorie)	—	—	—	492,2 (282,7)	—	—
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs						
44.01	Toelage aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor Voortdurende Vorming van de Middenstand	28,1	—	—	26,5 (24,9)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	4 651,3	—	—	5 782,5 (5 599,8)	—	—
	HOOFDSTUK 01						
	DIVERSEN						
	Niet economisch verdeeld						
01.01	Provisioneel krediet indexcijfer der consumptie- prijzen en sociale programmatie	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk departe- ment	5 513,6	—	—	6 226,8 (6 058,3)	—	—
	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven	5 578,2	—	—	6 290,5 (6 123,0)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)
68,3	—	67,8	—	3,2	61,1	—	3,4	Conseil supérieur des Classes moyennes et Cham- bres des Métiers et Négoces.	41.02
350,6	—	350,6	—	171,0	350,0	—	—	Transfert au fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.	41.03
								Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale	
4 091,0	—	4 091,0	—	182,2	3 819,1	—	208,3	Subvention annuelle relative aux prestations fami- liales des travailleurs indépendants.	42.01
940,8	—	940,8	—	—	1 389,0	—	—	Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pension des tra- vailleurs indépendants (pour mémoire).	42.02
								Transferts de revenus à l'enseignement libre	
24,9	—	24,9	—	0,2	24,7	—	0,2	Subvention au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.	44.01
5 597,2	—	5 596,7	—	359,6	5 766,6	—	211,9	Totaux pour le chapitre IV.	
CHAPITRE 01									
DIVERS									
Non réparti économiquement									
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel indice des prix à la consom- mation et programmation sociale.	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
6 031,4	—	6 008,7	—	383,4	6 257,3	—	264,6	Totaux pour la section 31. — Département pro- prement dit.	
6 097,8	—	6 054,3	—	392,5	6 294,3	—	285,6	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (<i>crédits sollicités</i>)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro me-
morie*)— — — — —
(—)

Totaal voor hoofdstuk VII . . .

— — — — —
(—)Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Middenstand— — — — —
(—)

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER,
MINISTER VAN HET PLAN
EN ADJUNCT VOOR DE
FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet (*pro me-
morie*)— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk VII . . .

— — — — —
(—)Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister, Minister van het
Plan en Adjunct voor de Franse Gemeen-
schap— — — — —
(—)

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1983</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENT

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

— — — — 0,4 0,5 — 0,1 Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mé- 74.01
moire).

— — — — 0,4 0,5 — 0,1 Totaux pour le chapitre VII.

— — — — 0,4 0,5 — 0,1 Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet
du Ministre des Classes moyennes.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DU PLAN
ET ADJOINT A LA
COMMUNAUTE FRANCAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

— — — — 0,1 — — 0,5 Dépenses patrimoniales du Cabinet (pour mé- 74.01
moire).

— — — — 0,1 — — 0,5 Totaux pour le chapitre VII.

— — — — 0,1 — — 0,5 Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet
du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et
Adjoint à la Communauté française.

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

		1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
Art.	TEKSTEN	NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(1)	(2)		(3)	(4)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII . .		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MID-
DENSTAND

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,5	—	—	0,1 (0,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII . .		0,5	—	—	0,1 (0,5)	—	—
Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand . .		0,5	—	—	0,1 (0,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevmdt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1983 (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1982</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	------------------------------	--

0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	------------------------------	--

0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	--

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.01	Ten laste nemen van de delging der lening aange- gaan door de Kamer voor Ambachten en Neringen van Namen met het oog op de aankoop van een verdieping bureaus . . .	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
61.02	Ten laste nemen van de delging der lening aange- gaan door de Kamer voor Ambachten en Neringen van Limburg met het oog op de aankoop van een verdieping bureaus . . .	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
61.03	Ten laste nemen van de delging der lening aange- gaan door de Kamer voor Ambachten en Neringen van Antwerpen met het oog op de aankoop van een verdieping bureaus . . .	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
61.04	Ten laste nemen van de delging der lening aange- gaan door de Kamer voor Ambachten en Neringen van Henegouwen met het oog op de aankoop van lokalen	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI . . .		1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII . . .		2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1983 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1982</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1982 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1981</i> (16)		

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté par la Chambre des Métiers et Négoces de Namur en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	61.01
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté par la Chambre des Métiers et Négoces du Limbourg en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	61.02
0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté par la Chambre des Métiers et Négoces d'Anvers en vue de l'achat d'un plateau de bureaux.	61.03
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Prise en charge de l'amortissement de l'emprunt contracté par la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut en vue de l'achat de locaux.	61.04
0,7	—	0,6	—	—	0,2	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

3,5	—	2,3	—	0,8	0,5	—	1,6	Achat de machines, mobilier et moyens de transport terrestre.	74.01
3,5	—	2,3	—	0,8	0,5	—	1,6	Totaux pour le chapitre VII.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1985 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1984 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen
binnen de sector overheid

84.03 Verkiezingen van Instituten voorzien door de wet van 1 maart 1976.	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII . .	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement	4,7	—	—	4,7 (4,7)	—	—
Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma	5,4	—	—	5,0 (5,4)	—	—
Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven . .	5,4	—	—	5,0 (5,4)	—	—
TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND (TITELS I + II)	5 583,6	—	—	6 295,5 (6 128,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1983 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1982 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1983 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 (13)	— Sur crédits non dissociés 1982 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONSOctroi de crédits
à l'intérieur du secteur publicElections des Instituts prévus par la loi du 1^{er} mars 1976. 84.03

Totaux pour le chapitre VIII.

Totaux pour la section 31. — Département pro-
prement dit.Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés à
la réalisation du programme d'investissement.

Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.

TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE
DES CLASSES MOYENNES (TITRES I +
II).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	5 578,2	6 290,5 (6 123,0)	6 097,8	6 719,7	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	5,4	5,0 (5,4)	5,1	3,9	Dépenses de capital.
Totaal	5 583,6	6 295,5 (6 128,4)	6 102,9	6 723,6	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	11,9	7,1	10,9	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	0,5	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1985	1984	1983	1982	
Lopende uitgaven	5 578,2	6 290,5 (6 123,0)	6 446,8	6 579,9	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	5,4	5,0 (5,4)	5,1	3,4	Dépenses de capital.
Totaal	5 583,6	6 295,5 (6 128,4)	6 451,9	6 583,3	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	11,9	7,1	10,9	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	0,5	Dépenses de capital.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1984-1985

**Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1985**

BIJLAGE II

**Begrotingsvooruitzichten van de instellingen
van openbaar nut voor het jaar 1985**

**Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen**

SENAT DE BELGIQUE

SESSION 1984-1985

**Budget du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1985**

ANNEXE II

**Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public
pour l'année budgétaire 1985**

**Institut national d'Assurances sociales
pour Travailleurs indépendants**

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen

Institut national d'Assurances sociales
pour Travailleurs indépendants

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
HOOFDSTUK 70			CHAPITRE 70			
Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Bel- gische sociale instellingen			Recettes non ventilées et recettes cou- rantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale			
706 Niet verdeelde ontvangsten			706 Recettes non ventilées			
706.0	Diverse niet verdeelde ontvangsten	20 000	20 000	13 783 183	Recettes diverses non ventilées	706.0
5	Sociale solidariteitsbijdragen K.B. nr. 12 en 186	500 000	500 000	1 023 845 902	Cotisations sociales de solidarité A.R. n° 12 et 186.	5
9	Diverse ontvangsten met speciale affec- tatie	85 000	85 000	1 650 744 425	Recettes diverses avec affectation spé- ciale.	9
708 Overdrachten voortkomend van in- stellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954			708 Transferts en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954			
708.3	Sociale uitkeringen — Rust- en Over- levingspensioenen	28 000	28 000	24 400 221	Prestations sociales — Pensions de retrai- te et de survie.	708.3
4	Andere sociale prestaties betaald voor rekening van andere instellingen :				Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes :	4
a)	RSVZ	989			a) INASTI	989
b)	NHK	995			b) CNAXAS	995
		1 984	2 000	—		
5	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven	59 983	57 400	54 279 352	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement.	5
709 Overdrachten voortkomend van Bel- gische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954			709 Transferts en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954			
709.2	Kapitalisatievoordelen	—	20 000	55 322 923	Avantages de capitalisation	709.2
4	Andere sociale prestaties betaald voor rekening van andere instellingen :				Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes :	4
a)	RSVZ	989			a) INASTI	989
b)	NHK	994			b) CNAXAS	994
		1 983	2 000	—		
5	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven :				Interventions diverses dans les frais et dépenses de fonctionnement :	5
a)	RSVZ	501			a) INASTI	501
b)	NHK	22			b) CNAXAS	22
		523	500	577 684		
6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten — pen- sioenen	22 289 636	21 965 463	21 513 009 750	Transferts de contributions sociales et produits accessoires — pensions.	6
8	Overdrachten van overschotten — socia- le bijdragen — kinderbijslagen	8 873 101	9 107 003	8 721 361 078	Transferts d'excédents : contributions sociales — allocations familiales.	8

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — <i>par article (En milliers de francs)</i>	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — <i>présumées (En milliers de francs)</i>	1983 gedane (In franken) — <i>effectuées (En francs)</i>	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
9	Diverse niet terugvorderbare overdrach- ten	332	25	—	Transferts divers à fonds perdus . . .	9
	Totalen voor hoofdstuk 70 . . .	31 860 542	31 787 391	33 057 324 518	Totaux pour le chapitre 70.	

HOOFDSTUK 71

CHAPITRE 71

Lopende ontvangsten van goederen en diensten		Recettes courantes de biens et de servi- ces		
712 Sommen terug te betalen aan de in- stellingen inzake aankopen van goe- deren		712 Sommes à rembourser à des orga- nismes en matière d'achats de biens et services		
712.1	Gerechtskosten uitgegeven door de in- stelling terug te betalen door derden :	Frais de justice engagés par l'organisme 712.1 à rembourser par des tiers :		
a)	RSVZ 505	a)	INASTI 505	
b)	NHK 8 900	b)	CNAXAS 8 900	
	9 405	9 000	9 979 087	
2	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen . . .	313	300	123 663
716 Verkoop van niet-duurzame goede- ren en van diensten		716 Vente de biens non durables et de services		
716.1	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen	2 111	2 020	1 788 893
2	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven :	Produits de vente de biens non durables 716.1 Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement :		
a)	RSVZ 123 038	a)	INASTI 123 038	
b)	NHK 4 020	b)	CNAXAS 4 020	
	127 058	69 000	68 453 212	
3	Opbrengsten van verhuring van admini- stratieve en functionele goederen .	7 315	7 000	6 838 982
Totalen voor hoofdstuk 71 . . .		146 202	87 320	87 183 837
		Totaux pour le chapitre 71.		

HOOFDSTUK 72

CHAPITRE 72

Opbrengsten van eigendommen en be- drijven		Revenus de propriétés et d'entreprises		
726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten		726 Intérêts et revenus analogues		
726.1	Gerechtelijke interesten op sociale bij- dragen :	Intérêts de retard sur contributions so- 726.1 ciales :		
a)	RSVZ 148	a)	INASTI 148	
b)	NHK 11 243	b)	CNAXAS 11 243	
	11 391	11 300	12 254 517	
9	Diverse opbrengsten op beleggingen .	40 000	44 500	59 302 385
		Produits divers sur placements . . .		
				9

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (in duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (in duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (in franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
	728 Overige opbrengsten van eigendom- men en bedrijven				728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises	
2	Gerealiseerde winsten op vastrederende effecten	—	10	4 004 270	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe.	2
9	Diverse, toevallige opbrengsten . .	836	800	945 927	Profits divers occasionnels	9
	Totalen voor hoofdstuk 72 . . .	52 227	56 610	76 507 099	Totaux pour le chapitre 72.	
	HOOFDSTUK 73				CHAPITRE 73	
	Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele van de sociale zekerheid				Transferts de revenus directs au profit de la sécurité sociale	
	733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen				733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages	
733.2	Terug te vorderen sociale uitkeringen :				Prestations sociales en espèces à récupé- 733.2 rer :	
a)	RSVZ :				a) INASTI :	
1.	Pensioen	102			1. Pension	102
2.	Kinderbijslag	18 870			2. All. famil.	18 870
b)	NHK :				b) CNAXAS :	
1.	Pensioen	41			1. Pension	41
2.	Kinderbijslag	15 842			2. All. famil.	15 842
		34 855	35 140	23 908 093		
4	Verjaarde sociale uitkeringen :				Prestations sociales en espèces prescrite : 4	
a)	RSVZ :				a) INASTI :	
1.	Pensioen	20			1. Pension	20
2.	Kinderbijslag	20			2. All. famil.	20
b)	NHK :				b) CNAXAS :	
1.	Pensioen	41			1. Pension	41
2.	Kinderbijslag	299			2. All. famil.	299
		380	380	445 661		
	737 Sociale bijdragen aangewend voor de sociale zekerheid				737 Contributions sociales affectées à la sécurité sociale	
737.1	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden	2 461 541	2 410 000	2 037 176 550	Contributions sociales dues par des 737.1 tiers à fonds perdu.	
	738 Overige inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven				738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises	
738.1	Bijdrageverhogingen en boeten :				Majorations de cotisations et amendes : 738.1	
a)	RSVZ	6			a) INASTI	6
b)	NHK	137 588			b) CNAXAS	137 588
		137 594	136 500	119 444 984		

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland</i>					739 <i>Transferts de revenus de l'étranger</i>	
739.9	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen voor de sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen	19	20	—	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes de sécurité sociale et de pouvoirs publics d'autres pays.	739.9
	Totalen voor hoofdstuk 73	2 634 389	2 582 040	2 180 975 288	Totaux pour le chapitre 73.	
HOOFDSTUK 74					CHAPITRE 74	
Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid, provincie, gemeenten, enz.					Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central, province, communes, etc.	
746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid</i>					746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central</i>	
746.4	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van pensioenen — artikel 42.03	14 457 200	21 841 200	20 582 812 019	Interventions courantes inscrites au budget des pensions — article 42.03.	746.4
5	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van pensioenen — artikel 42.11	245 000	230 000	204 578 610	Interventions courantes inscrites au budget des pensions — article 42.11.	5
9	Tegemoetkomingen uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Middenstand :				Interventions inscrites au budget du Ministère des Classes moyennes :	9
a)	Artikel 42.01	4 289 700	5 786 400	4 108 148 018	a) Article 42.01	4 289 700
b)	Artikel 42.02	—	394 333	834 875 003	b) Article 42.02	—
	4 289 700					
	Totalen voor hoofdstuk 74	18 991 900	28 251 933	25 730 413 650	Totaux pour le chapitre 74.	
HOOFDSTUK 76					CHAPITRE 76	
Overdrachten van kapitalen voortkomend van de Centrale Overheid					Transferts de capitaux en provenance du Pouvoir central	
766 <i>Overdrachten van kapitalen voortkomend van de Centrale Overheid</i>					766 <i>Transferts de capitaux en provenance du Pouvoir central</i>	
766.2	Rijkstegemoetkoming voor aflossing van de schuld	2 400 000	2 400 000	2 400 000 000	Interventions de l'Etat pour l'amortissement de la dette.	766.2
	Totalen voor hoofdstuk 76	2 400 000	2 400 000	2 400 000 000	Totaux pour le chapitre 76.	

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — <i>par article (En milliers de francs)</i>	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — <i>présumées (En milliers de francs)</i>	1983 gedane (In franken) — <i>effectuées (En francs)</i>	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
HOOFDSTUK 77					CHAPITRE 77	
Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke, patrimoniale goederen (investerings)					Sommes provenant de la vente de biens corporels patrimoniaux (investissements)	
777 Verkopen van lichamelijke roerende goederen					777 Vente de biens meubles corporels	
777.1	Meubelen, materieel en schutsels voor administratief gebruik	10	10	—	Mobilier, matériel et cloisons à usage administratif.	777.1
2	Machines voor administratief gebruik	10	10	31 000	Machines à usage administratif	2
Totalen voor hoofdstuk 77		20	20	31 000	Totaux pour le chapitre 77.	
HOOFDSTUK 78					CHAPITRE 78	
Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen					Recettes en matière d'octroi de crédits et de participations	
786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van roerende beleggingen					786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'investissements immeubles	
786.1	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen	10	—	—	Remboursement de placements financiers dans les entreprises et remboursement de garanties.	786.1
2	Verkoop van huurhuizen	28 092	—	—	Vente d'immeubles de rapport	2
787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door VZW					787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par les ASBL	
787.2	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel	200	200	126 285	Remboursement d'avances consenties au personnel.	787.2
789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid					789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public	
789.1	Aflossing van leningen en vastrentende effecten door de Centrale Overheid	—	53 700	142 620 390	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central.	789.1
Totalen voor hoofdstuk 78		28 302	53 900	142 746 675	Totaux pour le chapitre 78.	
HOOFDSTUK 79					CHAPITRE 79	
Schulden van de sociale zekerheid					Dettes de la sécurité sociale	
796 Diverse leningen van de sociale zekerheid					796 Emprunts divers de la sécurité sociale	
796.1	Leningen uitgegeven op de markt en bij derden :				Emprunts émis sur le marché et auprès de tiers :	796.1
a)	 14 645 300				a) 14 645 300	
b)	Koninklijk besluit nr. 289 7 000 000				b) Arrêté royal n° 289 . . . 7 000 000	
		21 645 300	18 175 945	24 238 150 000		

7. ONTVANGSTEN

7. RECETTES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
	798 Waarborgen en borgtochten				798 Garanties et cautionnements	
798.9	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden	92	—	—	Garanties et cautionnements reçus de 798.9 tiers.	
	Totalen voor hoofdstuk 79 . . .	21 645 392	18 175 945	24 238 150 000	Totaux pour le chapitre 79.	
	Totalen van de ontvangsten . . .	77 758 974	83 395 159	87 913 332 067	Totaux pour les recettes.	

**Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen**

**Institut national d'Assurances sociales
pour Travailleurs indépendants**

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
HOOFDSTUK 80 (Niet limitatieve kredieten)			CHAPITRE 80 (Crédits non limitatifs)			
Niet verdeelde uitgaven en lopende uit- gaven naar Belgische sociale instel- lingen			Dépenses non ventilées et dépenses cou- rantes vers des organismes belges de sécurité sociale			
801 Niet verdeelde uitgaven			801 Dépenses non ventilées			
801.0	Diverse niet verdeelde uitgaven	20 000	20 000	13 783 183	Dépenses diverses non ventilées	801.0
5	Sociale solidariteitsbijdrage K.B. nrs. 12 en 186	500 000	500 000	1 023 845 902	Cotisation sociale de solidarité A.R. n°s 12 et 186.	5
9	Diverse uitgaven met fondsen die een speciale affectatie hebben	85 000	85 000	1 807 914 271	Dépenses diverses avec des fonds ayant une affectation spéciale.	9
803 Overdrachten naar instellingen on- derworpen aan de wet van 16 maart 1954			803 Transferts vers des organismes sou- mis à la loi du 16 mars 1954			
803.1	Lopende lasten op leningen en voor- schotten	1 300	5 000	1 950 000	Charges courantes sur emprunts et avan- ces.	803.1
3	Sociale verstrekkingen inzake rust- en overlevingspensioenen (limitatief)	44 333 692	45 009 600	42 147 436 022	Prestations sociales de retraite et de sur- vie (limitatif).	3
4	Andere sociale prestaties betaald door andere instellingen :				Autres prestations sociales servies par d'autres organismes :	4
a)	RSVZ	398			a) INASTI	398
b)	NHK	792			b) CNAXAS	792
		1 190	1 200	—		
5	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven (limita- tief)	344 850	330 000	300 509 389	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (limi- tatief).	5
6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten	452 689	439 942	377 728 533	Transferts de contributions sociales et produits accessoires.	6
9	Diverse niet terugvorderbare overdrach- ten	15 306	25	17 300 000	Transferts divers à fonds perdus	9
804 Overdrachten naar Belgische instel- lingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954			804 Transferts vers des organismes bel- ges non soumis à la loi du 16 mars 1954			
804.2	Kapitalisatievoordelen	—	1 000	2 118 185	Avantage de capitalisation	804.2
3	Onvoorwaardelijke pensioenen	223 289	204 090	225 137 357	Pensions inconditionnelles	3
4	Andere sociale prestaties betaald door andere instellingen :				Autres prestations sociales servies par d'autres organismes :	4
a)	RSVZ	2 244			a) INASTI	2 244
b)	NHK	235			b) CNAXAS	235
		2 479	2 500	—		

§. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
5	Allerhande tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven :				Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement :	5
	a) RSVZ	9			a) INASTI	9
	b) NHK	1			b) CNAXAS	1
		10	10	—		
8	Overdrachten van overschotten (betaling kinderbijslag)	10 064 113	11 773 190	10 136 244 177	Transferts d'excédents (paiement all. famil.).	8
9	Diverse niet terugvorderbare overdrach- ten	51	25	—	Transferts divers à fonds perdu . . .	9
	Totalen voor hoofdstuk 80	56 043 969	58 371 582	56 053 967 019	Totaux pour le chapitre 80.	

HOOFDSTUK 81

CHAPITRE 81

Lopende uitgaven voor goederen en
dienstenDépenses courantes pour biens et servi-
ces811 *Sommen verschuldigd voor bezoldi-
gingen en sociale lasten van het
personeel*811 *Sommes dues pour rémunérations et
charges sociales du personnel*

811.1	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel	723 339	706 812	591 438 647	Rémunérations du personnel administra- tif de cadre.	811.1
2	Bezoldigingen van het bijkomend admi- nistratief personeel	14 745	12 196	10 436 665	Rémunérations du personnel administra- tif de complément.	2
3	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel	24 122	24 997	14 005 949	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service.	3
4	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken)	575	550	274 643	Autres allocations (ne couvrant pas de charges réelles).	4
5	Lasten ter beschikkingstelling — ziekte — pensioen	10 289	9 846	7 872 174	Charges de mise en disponibilité — ma- ladie — pensions.	5
6	Sociale lasten — werkgeversaandeel . .	155 407	148 715	130 741 822	Charges sociales — part de l'employeur	6
7	Syndikale premies	632	605	998 033	Primes syndicales	7
8	Bezoldigingen aan personen administra- tief verbonden aan de instelling . .	1 358	1 300	—	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme.	8
9	Sociale dienst :				Service social :	9
	a) Tussenkomen mess	8 991			a) Interventions mess	8 991
	b) Andere tussenkomen	3 610			b) Autres interventions	3 610
		12 601	12 058	5 947 754		
812	<i>Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en diensten</i>				<i>812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services</i>	
812.1	Diverse vergoedingen die werkelijke las- ten dekken	94	90	37 299	Indemnités diverses couvrant des charges réelles.	812.1
2	Bereepsopleiding van het personeel . .	209	200	111 100	Formation professionnelle du personnel	2
3	Representatie-, reis- en vervoerkosten .	11 495	11 000	7 655 179	Frais de représentation, de déplacement et de transport.	3
4	Betwiste zaken	20 900	20 000	16 245 148	Contentieux	4

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présümées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
5	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	6 270	6 000	3 926 121	Honoraires autres que pour le contentieux.	5
6	Lasten van lokalen	51 205	49 000	39 158 436	Frais de locaux	6
7	Kosten van materieel, machines, meubelen, rollend materieel en benodigdheden	7 137	6 830	5 438 112	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures.	7
8	Bureel-, publicatie- en publiciteitskosten :				Frais de bureau, de publication et de publicité :	8
	a) Mechanografische kosten 80 300				a) Frais mécanographiques . 80 300	
	b) Andere kosten . . . 84 200				b) Autres frais . . . 84 200	
		164 500	119 123	112 024 930		
9	Gewone financiële lasten :				Frais financiers courants :	9
	a) RSVZ 75				a) INASTI 75	
	b) NHK 29				b) CNAXAS 29	
		104	100	52 438		
816	Kwade posten en restorno's inzake verkopen van goederen en van diensten				816 Non-valeurs et ristournes en matière de ventes de biens et de services	
816.1	Kwade posten en restorno's — verkopen van goederen en diensten	26	25	—	Non-valeurs et ristournes — ventes de biens et services.	816.1
	Totalen voor hoofdstuk 81	1 205 008	1 129 447	946 364 450	Totaux pour le chapitre 81.	

HOOFDSTUK 82

(Niet-limitatieve kredieten)

Sommen verschuldigd voor interesten, gewone financiële lasten en gewone lasten van huurhuizen

821 Renten en soortgelijke lasten

821.1	Interesten op leningen uitgegeven op de markt	2 035 242	2 403 510	2 257 021 681
2	Andere soortgelijke lasten op leningen uitgegeven op de markt	5 000	5 000	—
9	Diverse interesten en gewone financiële lasten	80 000	80 000	31 074 689

826 Restorno's en kwade posten inzake interesten

826.9	Diverse restorno's en kwade posten inzake interesten :			
	a) RSVZ 90			
	b) NHK 1 069			
		1 159	1 150	798 318

Totalen voor hoofdstuk 82 2 121 401 2 489 660 2 288 894 688

CHAPITRE 82

(Crédits non limitatifs)

Sommes dues pour intérêts, charges financières courantes et charges courantes d'immeubles de rapport

821 Intérêts et charges analogues

821.1	Intérêts sur emprunts émis sur le marché	821.1
2	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché.	2
9	Intérêts divers et charges financières courantes.	9

826 Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts

Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts :

a) INASTI	90
b) CNAXAS	1 069

Totaux pour le chapitre 82.

3. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (In franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
HOOFDSTUK 83					CHAPITRE 83	
(Niet-limitatieve kredieten)					(Crédits non limitatifs)	
Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid					Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale	
833 Sommen verschuldigd aan begun- stigden van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inkomens- overdrachten					833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de trans- fert direct de revenus	
833.2 Sociale uitkeringen (limitatief) :					Prestations sociales allouées en espèces 833.2 (limitatif) :	
a) RSVZ :					a) INASTI :	
1. Pensioenen 30 000					1. Pensions 30 000	
2. Kinderbijslagen 740 305					2. Allocations familiales 740 305	
b) NHK :					b) CNAXAS :	
1. Pensioenen 400					1. Pensions 400	
2. Kinderbijslagen 376 650					2. Allocations familiales 376 650	
		1 147 355	1 183 300	826 708 699		
3 Tewerkstelling van werklozen door de openbare overheid 28 000			12 500	12 256 453	Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics. 3	
5 Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedra- worden :					Prise en charge de frais incombant nor- malement aux bénéficiaires : 5	
a) RSVZ :					a) INASTI :	
1. Pensioenen 11					1. Pensions 11	
2. Kinderbijslagen 3 448					2. Allocations familiales 3 448	
b) NHK :					b) CNAXAS :	
1. Pensioenen 21					1. Pensions 21	
2. Kinderbijslagen 1 024					2. Allocations familiales 1 024	
		4 504	4 310	2 309 168		
7 Oninvorderbare ten onrechte uitgekeer- de sociale uitkeringen :					Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables : 7	
a) RSVZ :					a) INASTI :	
1. Pensioenen 4					1. Pensions 4	
2. Kinderbijslagen 199					2. Allocations familiales 199	
b) NHK :					b) CNAXAS :	
1. Pensioenen 4					1. Pensions 4	
2. Kinderbijslagen 200					2. Allocations familiales 200	
		407	410	543 249		
834 Inkomensoverdrachten naar het bui- tenland					834 Transferts de revenus à l'étranger	
834.9 Overdrachten van verrichtingen van de sociale zekerheid naar instellingen en openbare overheden van andere lan- den 149			150	208 672	Transferts vers des organismes sociaux 834.9 et des pouvoirs publics d'autres pays pour opérations de sécurité sociale.	

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (in duizend- tallen franken) — par article (En milliers de francs)	1984 vermoedelijke (in duizend- tallen franken) — présumées (En milliers de francs)	1983 gedane (in franken) — effectuées (En francs)	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
	836 <i>Belastingen op goederen en diensten ingekeurd ten laste van de instel- lingen</i>				836 <i>Impôts sur biens et services enrôlés à charges des organismes</i>	
836.9	Diverse belastingen op goederen en dien- sten	157	150	106 158	Impôts divers sur biens et services . . .	836.9
	837 <i>Rechtstreekse belastingen op inko- mens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen</i>				837 <i>Impôts directs sur revenus, ristour- nes et non-valeurs en matière de contributions sociales</i>	
837.1	Kwijtgescolden of oninvorderbare so- ciale bijdragen :				Cotisations sociales remises ou irrécou- 837.1 vrables :	
	a) RSVZ 310				a) INASTI 310	
	b) NHK 126 703				b) CNAXAS 126 703	
		127 013	126 000	143 775 112		
3	Rechtstreekse belastingen op inkomens	261	250	288 161	Impôts directs sur les revenus . . .	3
	838 <i>Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten</i>				838 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes</i>	
838.9	Kwijtgescolden of oninvorderbare bij- drageopslagen en boeten :				Majorations de cotisations et amendes 838.9 remises ou irrécouvrables :	
	a) RSVZ 50				a) INASTI 50	
	b) NHK 30 863				b) CNAXAS 30 863	
		30 913	30 700	45 627 277		
	839 <i>Buitengewone uitgaven</i>				839 <i>Dépenses exceptionnelles</i>	
839.9	Diverse niet-terugvorderbare buitenge- wone uitgaven	4 045	1 000	2 891 089	Dépenses exceptionnelles diverses irrécou- 839.9 ouvrables.	
	Totale voor hoofdstuk 83	1 342 804	1 358 770	1 034 714 038	Totaux pour le chapitre 83.	

HOOFDSTUK 87

CHAPITRE 87

	Sommen verschuldigd voor de verwer- ving van administratieve en func- tionele patrimoniale goederen				Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux administra- tifs ou fonctionnels	
	871 <i>Aankoop van grond en gebouwen</i>				871 <i>Achat de terrains et bâtiments</i>	
871.1	Verwerving van onroerende goederen voor administratief gebruik	34 450	35 000	—	Acquisition d'immeubles à usage princi- 871.1 palement administratif.	
3	Verwerving van particuliere telefoonin- stallatie voor administratief gebruik	800	250	—	Acquisition d'installation téléphonique 3 privée à usage administratif.	

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) <i>par article (En milliers de francs)</i>	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) <i>présumées (En milliers de francs)</i>	1983 gedane (In franken) <i>effectuées (En francs)</i>	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
	872 <i>Oprichting, verbetering en waarde- vermeerderende uitbreiding van on- roerende goederen</i>				872 <i>Construction, renouvellement et ex- tension augmentant la valeur d'im- meubles</i>	
872.1	Oprichtingskosten en kosten voor uit- breiding van gebouwen voor admini- stratief gebruik	6 250	6 000	2 957 973	Frais de construction et d'extension d'immeubles à usage administratif.	872.1
	874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen</i>				874 <i>Achat de biens meubles corporels</i>	
874.1	Aankoop van meubelen, materieel en schutsels voor administratief gebruik	2 000	1 785	1 240 448	Achat de mobilier, matériel et cloisons à usage administratif.	874.1
2	Aankoop van machines voor administra- tief gebruik	1 450	1 915	1 493 335	Achat de machines à usage administratif	2
3	Aankoop van rollend materieel voor ad- ministratief gebruik	400	400	—	Achat de matériel roulant à usage admi- nistratif.	3
4	Aankoop van beroepsbibliotheek voor administratief gebruik	100	100	26 388	Achat de bibliothèque professionnelle à usage administratif.	4
	Totalen voor hoofdstuk 87	45 450	45 450	5 718 144	Totaux pour le chapitre 87.	
HOOFDSTUK 88					CHAPITRE 88	
	Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen				Dépenses en matière d'octrois de cré- dits et de participations	
	881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in op- brengstgebouwen</i>				881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport</i>	
881.1	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten	50	50	13 919 221	Placements financiers dans des entrepri- ses et garanties et cautionnements payés.	881.1
2	Beleggingen en huurhuizen	—	—	—	Placements en immeubles de rapport .	2
	882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan VZW en aan de particulieren</i>				882 <i>Octrois de crédits et participations aux ASBL et aux particuliers</i>	
882.2	Voorschotten toegekend aan het perso- neel	200	200	285 753	Avances consenties au personnel . .	882.2
	883 <i>Aandelen en deelnemingen in het buitenland</i>				883 <i>Actions et participations à l'étranger</i>	
883.9	Beleggingen in het buitenland	—	—	19 353 861	Placements à l'étranger	883.9
	884 <i>Kredietverleningen binnen de sector overheid</i>				884 <i>Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public</i>	
884.1	Leningen aan de Centrale Overheid en aan de gelijkgestelde besturen . .	—	—	5 700 431	Prêts du Pouvoir central et administra- tions assimilées.	884.1
	Totalen voor hoofdstuk 88	250	250	39 259 266	Totaux pour le chapitre 88.	

8. UITGAVEN

8. DEPENSES

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	1985 per artikel (In duizend- tallen franken) — <i>par article (En milliers de francs)</i>	1984 vermoedelijke (In duizend- tallen franken) — <i>présumées (En milliers de francs)</i>	1983 gedane (In franken) — <i>effectuées (En francs)</i>	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Art.
	HOOFDSTUK 89				CHAPITRE 89	
	<i>(Niet-limitatieve kredieten)</i>				<i>(Crédits non limitatifs)</i>	
	Aflossingen van schulden				Remboursement de dettes	
	891 Aflossing en delging van leningen				891 Remboursement et amortissements d'emprunts	
891.1	Aflossing van leningen op de markt en bij derden	17 000 000	20 000 000	29 068 407 000	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès de tiers.	891.1
	893 Terugbetaling van ontvangen waar- borgen en borgtochten				893 Remboursement de garanties et cautionnements reçus	
893.9	Teruggaven van ontvangen waarborgen en borgtochten	92	—	—	Remboursement de garanties et caution- nements reçus.	893.9
	Totalen voor hoofdstuk 89	17 000 092	20 000 000	29 068 407 000	Totaux pour le chapitre 89.	
	Totalen van de uitgaven	77 758 974	83 395 159	89 437 324 605	Totaux pour les dépenses.	